



www.weho.org

**City of
Ciudad de
Город
West Hollywood**

and Los Angeles Unified School District
and Los Angeles Community College District

SAMPLE BALLOT

and Voter Information Pamphlet

GENERAL MUNICIPAL ELECTION

TUESDAY, MARCH 8, 2011

POLLS OPEN at 7 A.M.

AND CLOSE at 8 P.M.

MUESTRA DE BOLETA

y Panfleto de Información para el Votante

ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL

8 DE MARZO DEL 2011

LUGAR DE VOTACIÓN ABRE a las 7 A.M.

y CIERRA a las 8 P.M.

ОБРАЗЕЦ БЮЛЛЕТЕНЯ

и Брошюра с информацией для избирателей


ОБЩИЕ МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ

вторник, 8 марта 2011 г


ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ ОТКРЫТЫ С 7 УТРА ДО 8 ВЕЧЕРА


VOTING INSTRUCTIONS FOR OPTO-MARK BALLOTS INSTRUCCIONES PARA VOTAR

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the candidate(s) of your choice with a black or dark colored pen only!

Where two or more candidates for the same office are to be elected, vote for all candidates for that office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates who are to be elected.


To vote for a qualified write-in candidate (a person not listed on the ballot), write the name of the qualified write-in candidate in the blank space provided for that purpose under the appropriate office heading and completely fill in the oval  in the area to the right of the name written in. You must fill in the oval next to the name you write in or your vote will not be counted.

To vote on any measure, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the word "YES" or from the word "NO" with a black or dark colored pen only!


All marks except the voting mark are forbidden. All distinguishing marks or erasures are forbidden and make the ballot void.


If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.

INSTRUCCIONES A LOS ELECTORES

Para votar por cualquier candidato, llene completamente el óvalo  a la derecha de la flecha del candidato de su elección solamente con un lapicero negro o de color oscuro solamente.

Donde se deban elegir dos o más candidatos por el mismo cargo, vote por todos los candidatos para ese cargo por quien desea votar, sin que excedan el número de candidatos que hayan de ser elegidos.


Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre del candidato calificado en el espacio en blanco provisto para ese propósito debajo del título del puesto apropiado y completamente llene el óvalo  a la derecha del nombre que usted ha escrito. Tiene que completamente llenar el óvalo a la par del nombre que usted ha escrito o su voto no contará.

Para votar por alguna medida, llene completamente el óvalo  a la derecha de la flecha de la palabra "SI" o de la palabra "NO" solamente con un lapicero negro o de color oscuro solamente.

Se prohíbe toda marca, excepto las de votación. Se prohíben todas las marcas distintivas o borraduras, ya que estas harán que su boleta electoral sea anulada.


Si por error marca, rompe o estropea la boleta electoral, devuélvala al miembro de la junta electoral y obtenga otra.

JOHN ADAMS	→	<input checked="" type="radio"/>
JOSIAH BARTLETT	→	<input type="radio"/>
SAMUEL CHASE	→	<input type="radio"/>
WILLIAM ELLERY	→	<input type="radio"/>
AMELIA EARHART	→	<input checked="" type="radio"/>
JOHN HART	→	<input type="radio"/>
FRANCIS LIGHTFOOT LEE	→	<input checked="" type="radio"/>
PHIL LIVINGSTON	→	<input type="radio"/>
WILLIAM PACA	→	<input type="radio"/>
JOHN PENN	→	<input type="radio"/>
BETSY ROSS	→	<input type="radio"/>
SUSAN ANTHONY	→	<input checked="" type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
Measures Submitted to the Voters		
Shall Ordinance No. 12345, allowing development of the north hills, be adopted?	YES	<input checked="" type="radio"/>
	NO	<input type="radio"/>





ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ ПО БЮЛЛЕТЕНЯМ С ОПТИЧЕСКИМИ ОТМЕТКАМИ


ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИЗБИРАТЕЛЕЙ:


















Чтобы проголосовать за любого кандидата, чье имя отмечено на бюллетене, полностью закрасьте овал  справа от стрелки, отходящей от имени кандидата (кандидатов), за которых вы голосуете, только ручкой черного или темного цвета!


В случаях, когда на одну и ту же должность избираются двое или более кандидатов, голосуйте за всех тех кандидатов на эту должность, за которых вы желаете голосовать, но не превышая числа кандидатов, которые должны быть избраны.

Чтобы проголосовать за вписанного кандидата (кандидата, не указанного в бюллетене), напишите имя и фамилию вписываемого кандидата, имеющего право на избрание, в пустой строке после соответствующей должности и полностью закрасьте овал справа от вписанной фамилии. Голос не будет засчитан, если  вы не закрасили овал справа от вписанной фамилии.

Чтобы проголосовать за любой законопроект, полностью закрасьте овал  справа от стрелки, отходящей от слова «ДА» или слова «НЕТ», только ручкой черного или темного цвета!

Все пометки, за  исключением пометки голосования, запрещены. Любые отличительные пометки или подчистки делают бюллетень недействительным. Если вы неправильно поставили отметку, порвите или перечеркните бюллетень, верните его члену избирательной комиссии участка и получите другой бюллетень.

JOHN ADAMS	→	
JOSIAH BARTLETT	→	
SAMUEL CHASE	→	
WILLIAM ELLERY	→	
AMELIA EARHART	→	
JOHN HART	→	
FRANCIS LIGHTFOOT LEE	→	
PHIL LIVINGSTON	→	
WILLIAM PACA	→	
JOHN PENN	→	
BETSY ROSS	→	
<i>SUSAN ANTHONY</i>	→	
	→	
	→	
	→	
Measures Submitted to the Voters		
Shall Ordinance No. 12345, allowing development of the north hills, be adopted?	YES	→ 
	NO	→ 



S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

O
B
R
A
Z
E
Ц

И
З
Б
И
Р
А
Т
Е
Л
Ь
Н
О
Г
О

Б
Ю
Л
Л
Е
Т
Е
Н
Я

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

O
B
R
A
Z
E
Ц

И
З
Б
И
Р
А
Т
Е
Л
Ь
Н
О
Г
О

Б
Ю
Л
Л
Е
Т
Е
Н
Я

**OFFICIAL BALLOT
CITY OF WEST HOLLYWOOD
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, MARCH 8, 2011**

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
ГОРОД WEST HOLLYWOOD
ВСЕОБЩИЕ МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ
ВТОРНИК, 8 МАРТА 2011 г.**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
ИЗБИРАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ОТОРВАТЬ И СОХРАНИТЬ ЭТОТ КОРЕШОК

Mark your choice(s) by FILLING IN OVAL
COMPLETELY with a DARK PEN ONLY.
Отмечайте свой выбор, полностью ЗАКРАШИВАЯ
ОВАЛ ТОЛЬКО РУЧКОЙ С ТЕМНОЙ ПАСТОЙ.

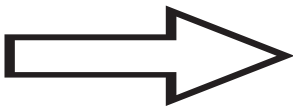
(A) (ER) No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - Я ПРОГОЛОСОВАЛ, А ВЫ?

**For MEMBER of the CITY COUNCIL
Vote for no more than THREE
На пост ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА
Голосуйте не более чем за ТРЕХ кандидатов**

- **SCOTT SCHMIDT**
Businessman / Community Organizer
Предприниматель, общественный организатор
- **LUCAS JOHN**
Small Business Owner
Владелец малого предприятия
- **ABBE LAND**
Councilmember / Healthcare Director
Член городского совета, руководитель медицинского учреждения
- **MARK GONZAGA**
Tenant Rights Advocate
Защитник прав арендаторов
- **MITO AVILES**
Businessman / Entrepreneur
Бизнесмен, предприниматель
- **STEVE MARTIN**
Attorney
Юрист
- **JOHN D'AMICO**
University Project Manager
Проект-менеджер при университете
- **MARTIN TOPP**
Commercial Interior Architect
Архитектор интерьеров торговых предприятий
- **LINDSEY HORVATH**
Appointed West Hollywood Councilmember
Назначенный член городского совета г. West Hollywood
- **JOHN HEILMAN**
West Hollywood Councilmember
Член городского совета г. West Hollywood
-
-
-

**TURN BALLOT OVER
TO VOTE FOR
MEASURE A
ЧТОБЫ ПРОГОЛОСОВАТЬ ПО ПРОЕКТУ
ПОСТАНОВЛЕНИЯ А, ПЕРЕВЕРНИТЕ
ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ**



101 **(A) (ER)** West Hollywood 3/8/11

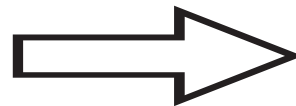
**MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS
ВОПРОС, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РЕФЕРЕНДУМ**

A Shall an Ordinance be adopted (1) imposing a new 7% tax on revenue from off-site advertising signs and (2) amending the City's zoning ordinance to allow tall wall advertising signs to be placed on buildings that meet certain criteria on Santa Monica and Beverly Boulevards without discretionary review by the City?

YES/ДА →
NO/НЕТ →

Следует ли принять постановление (1) об обложении дохода от наружной рекламы новым 7%-ным налогом и (2) о внесении в постановление городской администрации о зонировании городских территорий поправок, разрешающих размещение настенной рекламы на отвечающих определенным критериям зданиях на бульварах Santa Monica и Beverly без предварительного согласования с городской администрацией?

**CONTINUE VOTING
ON NEXT CARD
ПРОДОЛЖЕНИЕ БЮЛЛЕТЕНЯ
НА ВТОРОМ ЛИСТЕ**



102 West Hollywood 3/8/11

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

O
B
R
A
Z
E
Ц

И
З
Б
И
Р
А
Т
Е
Л
Ь
Н
О
Г
О

Б
Ю
Л
Л
Е
Т
Е
Н
Я

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

O
B
R
A
Z
E
Ц

И
З
Б
И
Р
А
Т
Е
Л
Ь
Н
О
Г
О

Б
Ю
Л
Л
Е
Т
Е
Н
Я

**OFFICIAL BALLOT
CITY OF WEST HOLLYWOOD
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, MARCH 8, 2011**

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
ГОРОД WEST HOLLYWOOD
ВСЕОБЩИЕ МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ
ВТОРНИК, 8 МАРТА 2011 г.**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
ИЗБИРАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ОТОРВАТЬ И СОХРАНИТЬ ЭТОТ КОРЕШОК

Mark your choice(s) by FILLING IN OVAL
COMPLETELY with a DARK PEN ONLY.
Отмечайте свой выбор, полностью ЗАКРАШИВАЯ
ОВАЛ ТОЛЬКО РУЧКОЙ С ТЕМНОЙ ПАСТОЙ.

(B) (ER) No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - Я ПРОГОЛОСОВАЛ, А ВЫ?

**LOS ANGELES
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
ЛОС-АНДЖЕЛЕС
ОКРУГ МУНИЦИПАЛЬНЫХ КОЛЛЕДЖЕЙ**

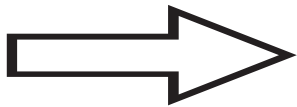
For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 1 Vote for ONE
На пост ЧЛЕНА СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ
Мандат № 1 Голосуйте за ОДНОГО кандидата

- MONA FIELD
Community College Professor
→
- GWEN WALKER
Retired Educator
→
- OSWALDO "OZZIE" LOPEZ
Community Center Director
→
- DERRICK MIMS
Los Angeles City Workforce Boardmember
→
- JOZEF "JOE" THOMAS ESSAVI
Los Angeles County Commissioner
→

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 3 Vote for ONE
На пост ЧЛЕНА СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ
Мандат № 3 Голосуйте за ОДНОГО кандидата

- JOYCE BURRELL GARCIA
University Professor
→
- STEVEN VERES
Community College Teacher
→

**CONTINUE VOTING
ON BACK
ПРОДОЛЖЕНИЕ
БЮЛЛЕТЕНЯ НА ОБОРОТЕ**



(B) (ER)

201

West Hollywood 3/8/11

LACCD

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 5 Vote for ONE
На пост ЧЛЕНА СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ
Мандат № 5 Голосуйте за ОДНОГО кандидата

- MANUEL "MANNY" ALDANA, JR.
Boardmember, Neighborhood Council
→
- MARK LEE
Neighborhood Council Boardmember
→
- LYDIA A. GUTIERREZ
Teacher / Neighborhood Boardmember
→
- SCOTT SVONKIN
School Board Member
→
- NICOLE MICHELLE CHASE
Youth Advocate / Consultant
→
- OCTAVIO PESCADOR
University Professor
→
- PAMELA R. BOLIN
Treasurer, Neighborhood Council
→

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 7 Vote for ONE
На пост ЧЛЕНА СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ
Мандат № 7 Голосуйте за ОДНОГО кандидата

- ERICK AGUIRRE
Small Business Entrepreneur
→
- MIGUEL SANTIAGO
Community College Boardmember
→

**END OF BALLOT
КОНЕЦ БЮЛЛЕТЕНЯ**

202

West Hollywood 3/8/11

VOTER INFORMATION PAMPHLET

The following pages contain:

CANDIDATE STATEMENTS

Each Candidate's Statement in this pamphlet is volunteered by the candidate. Although all candidates had the opportunity to submit a statement, some candidates may not have submitted a statement. A complete list of candidates appears on the sample ballot page of this pamphlet.

NOTE: The City of Los Angeles Election Code does not provide for the printing of candidate statements. Therefore, this pamphlet does not include statements for candidates of the Los Angeles Unified School District or the Los Angeles Community College District. Please direct questions regarding this matter to the City of Los Angeles Election Division at (213) 978-0444.

BECOME A "PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER"

Pursuant to California Elections Code § 3201, . . .

Any voter may apply for permanent vote-by-mail voter status. This means for all future elections, you will automatically be mailed a ballot for every election you are eligible to participate in. You will no longer have to fill out a Mail Ballot/Vote-by-Mail Ballot Application form, from either the back of the Sample Ballot booklet, or from any candidate or committee who circulates such forms.

Pursuant to California Elections Code § 3206, . . .

Any voter whose name appears on the permanent vote-by-mail voter list shall remain on the list and shall be mailed a mail ballot for each election conducted within his/her precinct. If the voter fails to return an executed mail ballot for any 2 consecutive statewide general elections, the voter's name shall be deleted from the Permanent Vote-by-Mail Voter list.

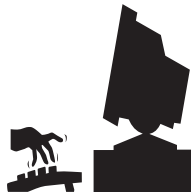
You may request an application for Permanent Vote-by-Mail Voter Status from the:

LOS ANGELES COUNTY ELECTION DEPARTMENT

by phone: 562-466-1323

by writing: REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK
P.O. BOX 30450
LOS ANGELES, CA 90030-0450

LOS ANGELES COUNTY
General Voter Information
<http://lavote.net/>



To find your Polling Place:
Click on "Voting & Elections"
Click on "Find your Polling Place"
Preview Sample Ballot"
Follow directions.

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

SCOTT SCHMIDT

Age: 35
Occupation: Businessman/Community Organizer

As a West Hollywood Transportation Commissioner Scott Schmidt:

Led the effort to improve signage at Taxi Zones, which cut the number of parking tickets in half.

Reduced complaints of taxi over-charges by synchronizing West Hollywood's taxi rates with our neighboring cities.

Worked to ensure that taxi franchise fees went directly to senior citizens by increasing their monthly taxi vouchers by 33%.

As a community activist Scott Schmidt:

Began a regional effort to organize support for a subway extension to link West Hollywood to Santa Monica and Hollywood.

Took a leading role in the effort to defeat Proposition 8 and holds a leadership position in the organization challenging Don't Ask, Don't Tell in the Federal Courts

Headed local committee recommending Green Building standards for West Hollywood

Worked with County Assessor to advocate for homeowners during housing downturns

Took on utility companies illegally charging LA City taxes on West Hollywood residents

Organized a national coalition to fight runaway film and TV production.

Worked with Antonio Villaraigosa to pass the "Truth in Bonds" act of 2000

As a West Hollywood Councilmember, Scott Schmidt will continue working to put the interests of people first by working to:

Increase public parking in our commercial districts.

Modernize our street light synchronization and get traffic moving.

Bring back the DASH West Hollywood line and Cityline Nightline service.

Improve nighttime public safety on our city streets.

Identify problem landlords and put them on notice by stepping up code compliance

Restoring fiscal responsibility at City Hall. Just as you and I must live within our means, so should the City of West Hollywood.

Candidate Pledge:

West Hollywood is a special place and I will work to keep it that way.

No one at City Hall should be satisfied and think we are doing the best we can. By working together, we can do better.

Seniors, families, singles, new citizens, renters, homeowners and small business owners - we all live side-by-side in these 1.9 square miles and we all have something to contribute to West Hollywood and deserve a voice at City Hall.

I ask for your vote for West Hollywood City Council.

/s/ Scott Schmidt

To learn more, please visit <http://schmidtforwesthollywood.com>

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

LUCAS JOHN

My name is Lucas John and I am a hardworking small business owner who believes that West Hollywood has more potential for growth than it is currently being allowed.

Allow me to share with you a quote by Harold Wilson, "He who rejects change is the architect of decay. The only human institution which rejects progress is the cemetery."

I am campaigning for the following items:

Free wi-fi access citywide, at least two more dog parks, improved parking options for citizens, a free health clinic (there currently isn't one), term limits for city council members (there are none), planning support for small businesses, more resources for those who are battling addictions, a restructured international marketing plan to generate more tourism and most importantly, more jobs in the service sector.

Progress doesn't happen overnight but with your support and my unwavering commitment, I firmly believe West Hollywood has the potential to become one of the most progressive cities in America.

/s/ Lucas John

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ABBE LAND

Occupation: Councilmember/Healthcare Director

As both a tenant rights activist fighting for cityhood and a seasoned policy maker, Councilmember Abbe Land has constantly strived to make West Hollywood a city we can all be proud of.

She has been an ardent supporter of rent control. During her current term, more than 200 new units of affordable housing were approved by the City Council.

A strong environmentalist, Abbe Land authored the City's model Green Building Ordinance, and was instrumental in creating West Hollywood's Climate Action Plan, which will significantly reduce greenhouse gases.

Councilmember Abbe Land has worked with the sheriff's and fire departments to ensure they have the resources to keep West Hollywood safe. A longtime supporter of Neighborhood Watch programs, she initiated a training for block captains to further ensure the effectiveness of these valuable neighborhood organizations.

Abbe Land believes in providing for West Hollywood citizens. While other cities are cutting services, she has worked hard to ensure the continuation of vital social services for seniors, people with HIV/AIDS, families and teens. She spearheaded the effort to bring a public middle school to West Hollywood, and continually works to find additional transportation options for all.

An outspoken advocate for human and civil rights, Councilmember Abbe Land has worked tirelessly to secure marriage equality, end "Don't Ask, Don't Tell," extend Social Security benefits to same-sex couples and protect a women's right to reproductive freedom.

At a time when many municipalities are floundering, West Hollywood is a model city on many fronts. Due in part to the responsible leadership of Abbe Land, West Hollywood is fiscally sound and in her last term as Mayor, the City earned an AAA credit rating. In addition, the City has embarked on job-producing capital projects, including a new library, a repaving and beautification of the Sunset Strip and a renovation of Plummer Park.

In addition to her public service as a Councilmember, Abbe Land is also the Co-CEO of The Saban Free Clinic, formerly the L.A. Free Clinic. Because of her leadership, vision, values and commitment to West Hollywood, Councilmember Abbe Land is endorsed by many community members, business leaders and elected officials, including former State Senator Sheila Kuehl, State Senator Fran Pavley, L.A. County Supervisor Zev Yaroslavsky and all of her West Hollywood City Council colleagues.

Vote for Councilmember Abbe Land to ensure West Hollywood continues to be a model city where people truly do make a difference. www.abbeland.com

/s/ Abbe Land

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

MARK GONZAGA

Age: 49

Occupation: Tenant Rights Advocate

Protect all renters: seniors, handicapped/disabled, HIV+/AIDS, gay/lesbian, low income and russian immigrants against bad landlords, unlawful evictions and non-repairs of apartments!

Bad landlords in West Hollywood must be forced to follow the laws for their renters or they should not be landlords in West Hollywood.

I am not accepting donations and I am funding this campaign myself. I am a people's advocate in our community. I am an author, involved in film and television with plenty of time to help you. Sal Guarriello had appointed me to a West Hollywood Advisory Board and wanted me to be a Member Of The West Hollywood City Council. Paul Koretz, as well had suggested I should be a Member Of The West Hollywood City Council, first and foremost.

I have been a West Hollywood renter since 1984, appointed to the Library Advisory Board in 1999, active in volunteering, animal welfare, environmental issues and education since my involvement with the Los Angeles Community College District (LACCD) since 2001 to improve education, racial diversity and social harmony in Los Angeles County whence I was endorsed by the SEIU and Animal Legislative Action Network. I am a renter: gay, HIV+ handicapped. You may google me : Mark Gonzaga and/or Mark Gonzaga Smart Voter.

A vote for me ensures a City Council Member devoted to be a determined voice to help all renters in West Hollywood stand up for their rights when they are unable to and when no one else will listen and help them. I want a City Council Member office at the West Hollywood City Hall whose only responsibility is an open door to all renters seeking help. I am on this ballot to help you! I am not and will not be a career politician. Please tell your friends and neighbors, register and vote. Thank you.

/s/ Mark Gonzaga

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

MITO AVILES

Age: 30

Occupation: Businessman/ Entrepreneur

Mito is driven by the desire to affect change through the fusion of art, design, and policy. Mito's determination, empathy, and genuine concern for his community make him an ideal candidate for creating policy that preserves the interests of the residents of West Hollywood (WeHo) and the character of "The Creative City."

Mito's political activism/ career began over a decade ago; including being an active member with the labor movement. Mito graduated from the University of California Riverside with a Bachelor's Degree in Political Science and International Affairs. He has been involved in grassroots City Council campaigns for several high-profile political candidates and office holders.

When elected, Mito wants to address several issues which have affected and continue to affect the residents and businesses of West Hollywood. He intends to explore the following: Community-focused development: making development preserve the character of West Hollywood; promoting small business development and creative enterprises; livable-rate rental units: preventing WeHo residents from being priced-out of their City; putting safety first by ensuring public safety through sufficient support of law enforcement, addressing the issue of traffic flow and parking through creative solutions, saving the environment by saving money through Green initiatives; making votes and voices heard by mobilizing voters and cultivating public participation; and in essence, cultivating creativity again in the Creative City.

Mito rents a house in the East side of the City of West Hollywood with his partner, ChadMichael Morrisette, where you will find rooftop art installations that address important social and political issues.

/s/ Mito Aviles

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

STEVE MARTIN

West Hollywood is at a crossroads. Massive developments have been approved for Santa Monica Blvd. that will guarantee gridlock. City policies incentivize the demolition of rent controlled buildings to make way for luxury condos. The character of our neighborhoods is threatened by a proposed General Plan that called for a 20% increase in population in our crowded 1.9 square mile City. City Hall is aloof and dismissive of the concerns of our residents.

In 1984 I was part of the grassroots movement that incorporated this City. We were inspired by the belief that West Hollywood could be a special place where citizens could decide our future growth. West Hollywood would be a model city that would preserve our unique atmosphere.

Now that future is in doubt. Last April, the City's reputation for insider dealing and cozy relationships with developers was chronicled in the LA Weekly's "West Follywood" issue where veteran activist Jeanne Dobrin is quoted exclaiming "This City is for sale!", (www.laweekly.com/westfollywood).

I will be an advocate for sensible development that enhances the quality of life and give our neighborhoods a voice at City Hall.

I have a long history with our City, from working for incorporation in 1984 to monitoring our current General Plan process. I served on City Council from 1994 to 2003. I had a reputation as being an independent thinker who listened to the concerns of the residents. I chaired the Santa Monica Blvd. Re-Design committee, worked to create King's Road Park, and served eight years on the budget sub-committee. I wrote laws protecting tenants from being deprived of parking spaces or from being evicted for owning pets. I sponsored the City's first campaign raising awareness of the dangers of crystal meth.

I was a founding member and three time president of the West Hollywood Democratic Club. I served two terms as President of Stonewall Democratic Club when I opened the first campaign headquarters in West Hollywood in 1992. I was elected to serve as a Clinton/Gore delegate. I served on the Board of Marriage Equality. For the last four years I have had a regular column in the WeHo News, tracking local issues.

Let's return West Hollywood to its progressive roots. West Hollywood should be a model of community that empowers its residents rather than marginalizes them.

/s/ Steve Martin

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

JOHN D'AMICO

Age: 47
Occupation: University Project Manager

As a 20-year resident of West Hollywood, I have deep roots in our community. Like all of you, I love this town and am fiercely protective of what it has always stood for and should continue to stand for. In recent years, the voice of the people has been drowned out by the clamor of special interests at City Hall. This City is the unique place we all love because of us, the residents. Our voices should be heard at City Hall. It is time to put the "We" back in WeHo.

That is why I am running for City Council. I am running to be your voice at City Hall.

I hope to earn your vote and put my work ethic and professional experience to work protecting the interest of our residents, giving the people a voice and fighting for greater transparency in our City government.

With a Masters Degree in Architecture and Urban Planning, I have managed the construction on 350+ affordable housing units, some here in West Hollywood, and of the 271-bed UCLA medical center. I have served both on city boards and city commissions. As a former Chair of the West Hollywood Planning Commission, I spearheaded the green building ordinance, the design review subcommittee and the long-range planning working group.

I understand the importance of balancing development and livability, particularly in West Hollywood, where residents cherish our special, urban village atmosphere.

I am committed to the core values that make West Hollywood great: equality, environmental responsibility, safeguarding the dignity of all of our citizens, fighting for progressive causes, ensuring public safety, and protecting the supply of affordable housing.

If you would like to learn more about our campaign, please visit my website at www.ourweho.com. I would be honored to earn your vote.

/s/ John D'Amico

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

MARTIN TOPP

Age: 56
Occupation: Interior Architect

My name is Martin Topp and I am proud to be a resident of West Hollywood. My partner and I enjoy a wonderful lifestyle here. Delving deeper into local politics means a great deal to me.

I have a Bachelors degree in Sociology. I then completed a four-year professional designation program at UCLA Extension in Interior and Environmental Design. I have focused my career on Interior Architecture for commercial projects. I have been self-employed for the last 21 years. My diverse educational background, training and experience combine the social sciences, human factors and the built environment. Being entrepreneurial and having the experience of running a small business requires foresight, fiscal accountability, organizational skills, planning and productivity. My business has taught me to deal with a variety of people, criteria, conditions, challenges and deadlines. I am an independent thinker and effective listener/communicator who functions easily as a team player.

In the last 25 years West Hollywood has enjoyed growth and development. I would like to participate in the future of West Hollywood and the opportunities that lie ahead. The city needs smart policies on issues that balance the needs of individual citizens and local business. We all hope for and I support security and safety in our city, less traffic congestion and easier street navigation, a clean/green environment, commercial development that enhances the urban aesthetic and culture along with community engagement. I have the ability to process information and deduce intelligent, informed and balanced resolution. I want to play a role in the positive growth, challenges and evolution of West Hollywood, making our community a happy, healthy, safe and prosperous city in which to reside and work. I would appreciate your support in the upcoming election and ask for your vote for City Council.

Thank you for this opportunity to serve West Hollywood as a member of City Council.

/s/ Martin Topp

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

LINDSEY HORVATH

Candidate for West Hollywood City Council

As an accomplished grassroots organizer, I have demonstrated commitment to the people and values of West Hollywood.

I was a Political Science & Gender Studies major at the University of Notre Dame, where I fought to protect women from violence and established the University's first Gay-Straight Student Alliance.

I founded the Hollywood Chapter of the National Organization for Women, which serves the City of West Hollywood, and termed out as President in 2009. Among my accomplishments with the Chapter, I fought to ensure funding to test every kit in the backlog of untested rape kit evidence throughout LA County. I also participated on the West Hollywood Plan B Access Committee, which guaranteed that every pharmacy in the City provided access to emergency contraception. I served as Chair of the Women's Advisory Board as well as a member of the Women's Leadership Conference Steering Committee.

As a beneficiary of rent-stabilized housing, I am a proud advocate for renters' rights and am committed to fighting for affordable housing in our community.

Since joining the Council, I have supported sound fiscal management. As a result, the City has maintained the highest-possible bond rating while undertaking capital improvements and saving taxpayer dollars in a challenging economy. I successfully led a statewide charge to protect local control over land use regulations governing energy utilities. Additionally, I advocated for critical social service funding, despite the State's budgetary shortfalls, as well as increased funding for public safety to ensure the security of all who live, work, and play in West Hollywood.

I hosted West Hollywood's first-ever Harvey Milk Day and continue the fight for marriage equality, employment non-discrimination, and empowering LGBTQ youth.

I initiated a regional symposium on creating age-friendly communities, which ensured the inclusion of services for seniors as an integral component of the City's new General Plan.

I also have the endorsement of over 100 West Hollywood officials as well as three of my West Hollywood City Council colleagues. I am endorsed by many community leaders and various elected officials, including L.A. County Supervisor Zev Yaroslavsky, State Senator Fran Pavley, former State Senator Sheila Kuehl, Lieutenant Governor Gavin Newsom, and Congresswoman Judy Chu. Additionally, I have the support of Los Angeles County Sheriff Lee Baca.

Vote for Councilmember Lindsey Horvath to ensure a new generation of progressive leadership for West Hollywood.

www.LindseyHorvath4WeHo.com

/s/ Lindsey Horvath

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

JOHN HEILMAN

Mayor John Heilman has been a guiding presence in West Hollywood since he helped the City incorporate in 1984.

Mayor Heilman's leadership can be seen throughout West Hollywood:

Mayor Heilman works closely with the Sheriff's department to increase safety and fight crime.

He is leading the effort to build our new library and to raise money to support it.

Mayor Heilman helped establish the City's social services system which provides services for seniors, people living with AIDS, the LGBT community, disabled residents, immigrants and families with children.

Mayor Heilman helped draft the City's rent control law, founded our affordable housing corporation and helped create a tenant's rights clinic. He remains a champion for affordable housing for seniors and disabled residents.

He created our Russian Advisory Board and works closely with the Russian-speaking community to address their needs.

Mayor Heilman established the Senior Advisory Board and has consistently worked to expand programs for seniors.

Mayor Heilman has worked closely with our business community. He helped establish our Marketing and Visitors Bureau and helped create the Sunset Strip Business Association and the Sunset Strip Music Festival. He also works closely with local businesses to promote fashion and design in West Hollywood.

He initiated our redevelopment efforts on the eastside of West Hollywood and continues to work to improve the eastside.

Mayor Heilman has been a dedicated fighter for equality for the LGBT community. He regularly raises money for local and international AIDS organizations.

Mayor Heilman established our award-winning book fair and routinely brings human rights speakers to the City.

West Hollywood is in an enviable position because of Mayor Heilman's leadership. While other cities have budget problems, West Hollywood has a balanced budget and the highest possible credit rating. While other cities cut services, West Hollywood continues to make improvements. Last year alone, the City repaved Sunset, constructed a new state-of-the art library, and approved a series of improvements to Plummer Park, including additional park space and parking.

Mayor Heilman is respected by residents and business owners for his intelligence and dedication. In addition to serving West Hollywood, Mayor Heilman is a law school professor.

Mayor Heilman is endorsed by Supervisor Zev Yaroslavsky and former State Senator Sheila Kuehl.

Mayor Heilman has worked hard for West Hollywood. He deserves your vote. Vote to re-elect John Heilman to the West Hollywood City Council.

/s/ John Heilman

ORDINANCE BEING CONSIDERED BY THE VOTERS FOR MEASURE A

AN ORDINANCE IMPOSING A TAX ON OFF-SITE ADVERTISING AND ALLOWING TALL WALL ADVERTISING SIGNS TO BE PLACED ON BUILDINGS ON SANTA MONICA AND BEVERLY BOULEVARDS

THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF WEST HOLLYWOOD DOES HEREBY ORDAIN AS FOLLOWS:

SECTION 1. TITLE

The name of this initiative measure shall be the TAX BILLBOARD ACT.

SECTION 2. FINDINGS AND PURPOSES

Tens of millions of dollars of advertising revenues are received by billboard companies each year from billboards, tall walls, video signs and other off-site signs in the City of West Hollywood. Yet, under current law, billboard companies pay approximately \$1,500 per \$1 million of gross advertising revenues to West Hollywood. This initiative would generate \$70,000 per \$1 million on the advertising revenues from purchasing billboards. In exchange for the privilege of being allowed to advertise in West Hollywood, the sign capitol of California, a billboard company should pay a larger and fair share of its revenues to the City.

This initiative would correct this inequity and provide much needed funds to assist the City of West Hollywood in meeting its obligations to provide municipal services to residents of West Hollywood. A 7% excise tax on advertising revenue received from the lease of any billboard, video sign, tall wall or other off site sign in West Hollywood would be paid to the City and be deposited into the General Fund for maintenance and expansion of city services.

The new revenue would permit an expansion of AIDS/HIV treatment and prevention programs, add community public spaces such as pocket parks, augment public safety funds for sheriff services, and continue funding for cultural affairs and community events.

West Hollywood has an extensive regulatory scheme for outdoor advertising in the city which provides strict standards, encourages creativity in order to contribute positively to the city's visual environment and distinctive image, and requires compatibility with buildings' architecture and neighborhoods. By potentially expanding the area for one or two tall wall signs on other major commercial thoroughfares under this initiative, West Hollywood can maximize tax revenues from businesses operating in West Hollywood that currently pay less than a fair share.

This initiative requires a vote of the people pursuant to Government Code section 37100.5 and shall be submitted at the next regularly scheduled municipal election or special municipal election.

SECTION 3. EXCISE TAX ON OUTDOOR ADVERTISING TRANSACTIONS

Chapter 3.37 is hereby added to the West Hollywood Municipal Code to read as follows:

3.37.010 Excise Tax on Outdoor Advertising Transactions

A. Definitions. For purposes of this Chapter, the following words and phrases shall have the meanings given to them in this Section unless the context clearly requires otherwise:

1. *Off-Site Sign* means an "off-site sign" as defined in Section 19.90.020 of this Code.
2. *Billboard* means a "billboard sign" as defined in Section 19.90.020 of this Code.
3. *Creative Billboard* means a "creative billboard sign" as defined in Section 19.90.020 of this Code.
4. *Large Screen Video Sign* means a "large screen video sign" as defined in Section 19.90.020 of this Code.
5. *Tall Wall Sign* means a "tall wall sign" as described in Section 19.34.080(l) or Section 19.34.081 of this Code.
6. *Outdoor Advertising Sign* means any off-site sign, billboard, creative billboard, large video screen sign or tall wall sign as defined herein.
7. *Outdoor Advertising Company* means the owner or operator of an Outdoor Advertising Sign.
8. *Purchase Price* means the full consideration paid or delivered or promised to be paid to an Outdoor Advertising Company for the installation, placement or maintenance of, or license to place, any advertising space or copy on any Outdoor Advertising Sign on any building, parcel or sign support structure. The Purchase Price shall not include the price paid to the owner of the real property in consideration for the erection of a sign support structure.

B. Imposition and Rate of the Excise Tax.

1. In lieu of the business tax imposed by 3.36.040(g) of this Code for the renting, or letting of billboards by Lessors of Nonresidential Property, there is hereby imposed an excise tax on revenue received by Outdoor Advertising Companies for the purchase, rental, lease or licensing of any advertising space or copy on any Outdoor Advertising Sign on any building, parcel or sign support structure located in the City of West Hollywood.
2. The excise tax shall be collected by an Outdoor Advertising Company at the time the Purchase Price is received, and shall be remitted by the Outdoor Advertising Company to the City in accordance with rules and regulations to be promulgated by the City.
3. The rate of tax shall be seven percent (7%) of the Purchase Price.

C. Reports, Returns, Payment and Collection of Tax.

1. All taxes collected by any Outdoor Advertising Company in accordance with this Code shall constitute a trust fund for the City and such trust shall be enforceable against such person and any person receiving any part of such fund without consideration, or knowing that the Outdoor Advertising Company is committing a breach of trust; provided, however, that any person receiving payment of a lawful obligation of the Outdoor Advertising Company from such fund shall be presumed to have received the same in good faith and without any knowledge of the breach of trust.
2. Every Outdoor Advertising Company shall collect the tax imposed by this Code from the renter or purchaser of advertising space or copy on any Outdoor Advertising Sign at the time the space is rented or purchased, and shall pay it over to the City Manager, or its designee, as provided hereinafter. If an Outdoor Advertising Company fails to collect the tax or pay it to the City Manager when due, the Outdoor Advertising Company shall be liable to the City for payment of the tax, including penalties and interest, as provided by law.
3. Every report and return shall be made upon a form furnished by the City Manager.
4. Every Outdoor Advertising Company shall transmit to the City Manager, on or before the fifteenth (15th) day of each month, a return for the month preceding the month in which the return is made, which return shall report the amount of consideration received for the transactions during the month for which the return is made, the amount of tax due from the Outdoor Advertising Company for that month, and such other information as the City Manager may require.
5. Every Outdoor Advertising Company, at the time of filing every return required by this Section, shall compute and pay to the City Manager the taxes shown as due on the return for the period for which the return is made.
6. Every Outdoor Advertising Company shall maintain records, which shall be made available to the City Manager upon its request, which shall include, but not be limited to, the number of advertising transactions on a daily or weekly basis, the rate(s) charged for each transaction, the consideration received from all transactions during the month for which each return is made, as well as such other information as the City Manager may require.
7. For Outdoor Advertising Signs existing on the effective date of this ordinance, the excise tax shall be collected for the first calendar month following the effective date of the ordinance, and the first return shall be filed on the fifteenth day (15th) day of the first calendar month subsequent thereto.
8. If an Outdoor Advertising Company enters the business of renting, leasing, licensing or selling advertising space on an Outdoor Advertising Sign subsequent to the effective date of this Chapter, the first return shall be filed on the fifteenth (15th) day of the first calendar month subsequent thereto.
9. The City Manager is authorized to promulgate rules and regulations governing the collection, administration and enforcement of the provisions of this Chapter. The City Manager may also delegate the authority to collect this excise tax and enforce the provisions of this section to any other City department or agency.

SECTION 4. TALL WALL SIGNS

Section 19.34.081 is hereby added to the West Hollywood Municipal Code to read as follows:

19.34.081 Tall Wall Signs

A. Notwithstanding any other provision of this Code, a Tall Wall Sign shall be allowed as a matter of right on Santa Monica Boulevard or Beverly Boulevard in the City, provided that the Tall Wall Sign has a minimum image area of 5,000 square feet, is not located on a historical building and otherwise complies with the following:

1. Standards. Tall wall signs shall not be allowed unless all of the following standards are met:

- a. A tall wall sign shall have a minimum image area of 5,000 square feet.
- b. The image area may include the use of windows, provided that windows comprise no more than 15 percent of the image area and provided further that any material used to cover windows allows visibility through the windows from the building's interior.
- c. The sign shall be designed and oriented to provide an unobstructed view of the minimum image area of the sign from at least one pedestrian vantage point at ground level on Santa Monica Boulevard or Beverly Boulevard, but shall not be located on a building façade facing Santa Monica Boulevard or Beverly Boulevard.
- d. The area of the sign containing text shall not exceed 15 percent of the total sign area as measured in compliance with Section 19.34.040(C) (Measurement of Sign Area).
- e. The wall occupied by the sign may have separate planes, provided that the sign is perceived as a continuous image from at least one point on Santa Monica Boulevard or Beverly Boulevard.
- f. The sign shall be applied directly to the wall of the structure.
- g. The wall shall contain no other signs, except for street address, building identification sign, or the logo of the primary tenant.
- h. The use of the proposed wall for a tall wall sign shall not substantially impair the aesthetic appeal of the building's architecture.

SECTION 5. SEVERABILITY

The provisions of this measure are severable. If any provision of this measure or its application is held invalid, that invalidity shall not affect other provisions or applications that can be given effect without the invalid provision or application.

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A

Ballot Measure A is a proposal to adopt an ordinance that would make two changes to existing City law: (1) impose a new tax on revenue from off-site advertising signs in the City and (2) amend the zoning ordinance to allow tall wall advertising signs on Santa Monica and Beverly Boulevards and allow them without discretionary review.

An “off-site” sign is a sign that advertises a product or service not available on the premises where the sign is located. Off-site signs include conventional billboards, tall walls, video displays and other creative billboards. A tall wall sign is currently defined as a sign that is more than 5,000 square feet and attached to a building’s wall.

Current law imposes a tax of \$1.44 per \$1,000 of revenue generated from off-site signs, which is the highest tax rate imposed on businesses in the City. The proposed ordinance would increase this tax to 7% of gross revenues collected by sign owners from advertisers purchasing advertising space. The amount of the proposed tax would be roughly fifty times the tax paid under current law.

Under current law, tall wall signs may be placed on qualifying buildings only on Sunset Boulevard if the City grants a discretionary permit. Measure A expands the area where tall wall signs are allowed and eliminates the discretionary permit process by which the City reviews specific proposals for compatibility with the surrounding neighborhood. Measure A would give property owners the right to erect tall wall signs on qualifying buildings on both Santa Monica and Beverly Boulevards without discretionary review.

If Measure A is adopted, both the new tax and the provisions allowing additional tall wall signs will become law. However, the two provisions are legally independent, which means that if either is invalidated by a court, the other may remain in effect.

The validity of Measure A was the subject of a pre-election lawsuit. The court determined that the legal questions about Measure A could be decided after the election if the measure is approved. If Measure A passes and a lawsuit challenging one or more of its provisions is filed, the outcome of that lawsuit cannot be predicted with certainty.

Measure A states that revenue from the new tax is intended for “maintenance and expansion of city services.” It is unclear from the measure whether this is a restriction on the use of the revenues. The California Constitution requires a two-thirds vote to pass a tax measure if use of tax revenues is restricted; a simple majority is required to pass a tax measure where the revenue may be used for “general governmental purposes.” It is not clear whether

the proposed tax is a “general” or “special” tax; hence, it is uncertain whether a majority or a two-thirds vote is required for passage of the measure.

A “yes” vote is in favor of adoption of the ordinance; a “no” vote is against adoption.

/s/ Michael Jenkins
City Attorney

ARGUMENT IN FAVOR MEASURE A

Vote Yes on A to Tax Billboards. For decades, citizens of West Hollywood have been forced to live with Billboards, Tall Walls, Digital Displays and other off-site signs while Billboard Companies have reaped tens of millions in revenues each year. It is time for Billboard Companies to pay their fair share for this privilege. This initiative proposes a 7% tax on advertising revenues from Billboards, Tall Walls and other off-site signs.

- By voting YES on A to Tax Billboards, Millions of Dollars of NEW REVENUE could be generated each year for West Hollywood.
- YES on A to Tax Billboards will help fund expansion of AIDS/HIV treatment and prevention programs, add community public spaces, enhancements for the new library and additional funding for sheriff services, and continue funding for cultural affairs and community events.
- YES on A to Tax Billboards Act is modeled after the Philadelphia Billboard Tax, which was declared valid in a court challenge by Major Billboard Companies.
- Since 2005, Philadelphia has financially benefited by taxing Billboard Companies for the privilege of advertising. Voting YES on A to Tax Billboards will allow West Hollywood to enjoy the same benefits Philadelphia has received.
- The City Attorney for West Hollywood stated, "The proposed ordinance would increase this tax to 7% of gross revenues collected by sign owners from advertisers purchasing advertising space on billboards, tall walls and other off-site advertising signs. . . . The revenue generated from the tax could be used by the City for any municipal purpose." (Title and Summary issued on August 6, 2010.)
- NO new actual Billboards will be allowed by voting YES on A to Tax Billboards.
- The honest and hard-working Voters of West Hollywood pay their fair share of taxes and Billboard Companies should be required to do likewise. Vote YES on A to Tax Billboards.

/s/ Evelyn Brant, West Hollywood Voter
/s/ Melissa Cook, West Hollywood Voter
/s/ Steve Fogelman, West Hollywood Voter
/s/ Catherine Hader, West Hollywood Voter
/s/ Frank Mazzola, West Hollywood Voter

REBUTTAL TO ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE A

Lawmakers shouldn't be law breakers! That's who is behind Measure A. It is backed by a Billboard Company, known throughout Southern California for putting up illegal "tall walls" on the sides of buildings. They pay no fees and know their alleged tax is illegal.

THIS MEASURE WILL ALLOW ILLEGAL, 5000 SQUARE FEET SIGNS ON BEVERLY AND SANTA MONICA BOULEVARDS! 5000 square feet is many times larger than most West Hollywood homes!

The sponsors of Measure A are not telling the truth. Not one more penny will go to HIV Treatment. It will not fund any community benefits. Only the City Council can appropriate funds and the City Attorney has determined that this proposed tax is illegal. **There will be no funds to appropriate.** The Philadelphia tax is a 'smokescreen. California prohibits such a tax.

If you vote for Measure A, the City will not get tax dollars. You will get more billboards, enriching one Billboard Company who will be allowed to have "Tall Wall" signs on Beverly and Santa Monica without public input. That means they can be as bright as he wants, and as big as he wants, without guaranteeing they are safe and secure on the buildings.

West Hollywood is known for public participation and for protecting its residents. According to the impartial analysis, when this proposed tax is thrown out by the courts, the illegal signs will remain. Why do you think they wrote it that way?

Please join us in voting NO on Measure A!

/s/ Abbe Land, Councilmember, City of West Hollywood
/s/ John Heilman, Mayor, City of West Hollywood
/s/ Donald Deluccio, Past President, West Hollywood Democratic Club
/s/ Elyse Eisenberg, Chair, West Hollywood Heights Neighborhood Association
/s/ Sofia Komskaya, West Hollywood Public Safety Commissioner

ARGUMENT AGAINST MEASURE A

The billboard bandits are at it again. Don't be fooled by the billboard company sponsoring Measure A. This Measure sets out to accomplish one thing and one thing only: to legalize illegal, unpermitted, unsafe billboards.

These illegal billboards can be large, unpermitted super graphics on the sides of buildings. They can be digital signs or signs lit so brightly as to completely disregard traffic safety or the peaceful enjoyment of residential neighborhoods.

While the proponent of this Measure will tell you that their intention is to tax billboards, **the sponsor is really a billboard company known for putting up illegal signs.** They know that courts across the country and across California have already declared this type of tax illegitimate and unconstitutional.

The sponsor of Measure A boasts that their signs are "so large that they can be seen from space." Imagine what they will look like from your bedroom window!

The City of West Hollywood is working hard to regulate billboards and limit their size and impacts on surrounding residents. All these efforts will be lost if Measure A passes.

Don't be fooled by them calling this a tax. All of us wish we could tax billboards, but we also believe that if we are going to have billboards, that they be safe, permitted, legal and not a blight to business thoroughfares or our precious residential neighborhoods.

In the past, special interests have written ballot measures to drill oil off shore, raise insurance rates and deny consumers protection. Now someone wants to turn our streets into Times Square. Let's tell the billboard company sponsoring this Measure that enough is enough! Please join West Hollywood neighborhood leaders, business leaders and civic leaders in voting **NO on Measure A!**

/s/ John Heilman, Mayor, City of West Hollywood
/s/ Jeffrey Prang, Councilmember, City of West Hollywood
/s/ Lauren Meister, President, WH West Residents Association
/s/ Ruth Williams, Eastside Neighborhood Watch
/s/ Efim Kutz, Vice President, Association of Russian WWII Veterans

REBUTTAL TO ARGUMENT AGAINST MEASURE A

WHO DO THE BILLBOARD COMPANIES THINK THEY'RE FOOLING?

- The Measure A opponents are MAJOR Billboard Companies, CBS Outdoor (Viacom), Clear Channel, Van Wagner, Regency. Their reason for opposing Measure A is simple — to protect the enormous profits they make off BILLBOARDS.
- They tried to keep Measure A off the ballot AND LOST! They challenged Philadelphia's Billboard Tax AND LOST! Now, they argue that Measure A is not really about taxes. DON'T BE FOOLED.
- Measure A increases the TAX on BILLBOARDS to 7% of gross revenues — less than sales tax and a token for the BLIGHT BILLBOARDS cause. NEW REVENUE, \$\$Millions, from BILLBOARDS, existing tall walls, new legal tall walls and other off-site signs will benefit West Hollywood, including AIDS/HIV Programs, Environmental Projects, Community Events, Education, Sheriff Services.
- Los Angeles is considering a Billboard Tax. Philadelphia has one. Why not West Hollywood? The Opponents are twisting the facts and lying about Measure A to defeat this BILLBOARD TAX.
- The Opponents say that Measure A will legalize illegal Billboards, NOT TRUE; legalize unpermitted Billboards, NOT TRUE; legalize unsafe Billboards, NOT TRUE; allow new Billboards, NOT TRUE; allow new digital signs; NOT TRUE. Measure A does none of these things.
- Our City Council says they wish they could Tax Billboards. They could, BUT they haven't! Now, it's up to us, the voters. Measure A will generate \$\$Millions for ALL the People of West Hollywood. TaxBillboardAct.com. Vote Yes on Measure A to TAX BILLBOARDS.

/s/ Francis Clark Cook, West Hollywood Voter
/s/ Nicole Lux, West Hollywood Voter
/s/ David Miller, West Hollywood Voter
/s/ Alexander Stabler, West Hollywood Voter
/s/ Jeff Haas, West Hollywood Voter

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T
-

M
U
E
S
T
R
A

D
E

B
O
L
E
T
A

E
L
E
C
T
O
R
A
L

**OFFICIAL BALLOT
CITY OF WEST HOLLYWOOD
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, MARCH 8, 2011**

**BOLETA ELECTORAL OFICIAL
CIUDAD DE WEST HOLLYWOOD
ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL
MARTES, 8 DE MARZO DEL 2011**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
ESTE TALÓN DEBE SER REMOVIDO Y GUARDADO POR EL ELECTOR

Mark your choice(s) by FILLING IN OVAL
COMPLETELY with a DARK PEN ONLY.
Marque su elección LLENANDO EL ÓVALO COM-
PLETAMENTE con una PLUMA OSCURA SOLAMENTE.

(A) (ES) No. 12345

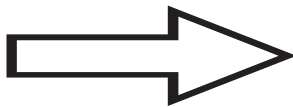
I HAVE VOTED - HAVE YOU? - YO VOTÉ - ¿VOTÓ UD.?

For MEMBER of the CITY COUNCIL
Vote for no more than THREE
Para MIEMBRO del CONCEJO MUNICIPAL
Vote por no más de TRES

- **SCOTT SCHMIDT**
Businessman / Community Organizer
Empresario / Organizador de la Comunidad
- **LUCAS JOHN**
Small Business Owner
Dueño de Pequeño Negocio
- **ABBE LAND**
Councilmember / Healthcare Director
Miembro del Concejo / Directora de Cuidados de la Salud
- **MARK GONZAGA**
Tenant Rights Advocate
Defensor de los Derechos de los Inquilinos
- **MITO AVILES**
Businessman / Entrepreneur
Hombre de Negocios / Empresario
- **STEVE MARTIN**
Attorney
Abogado
- **JOHN D'AMICO**
University Project Manager
Gerente de Proyectos Universitarios
- **MARTIN TOPP**
Commercial Interior Architect
Arquitecto de Interiores Comercial
- **LINDSEY HORVATH**
Appointed West Hollywood Councilmember
Miembro del Concejo de West Hollywood Nombrado
- **JOHN HEILMAN**
West Hollywood Councilmember
Miembro del Concejo de West Hollywood
-
-
-

**TURN BALLOT OVER
TO VOTE FOR
MEASURE A**

**VOLTEE LA BOLETA
PARA VOTAR POR
MEDIDA A**



(A) (ES)

101

West Hollywood 3/8/11

**MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDA PRESENTADA A LOS ELECTORES**

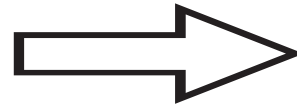
A Shall an Ordinance be adopted (1) imposing a new 7% tax on revenue from off-site advertising signs and (2) amending

YES/SÍ	→ <input type="radio"/>
NO/NO	→ <input type="radio"/>

the City's zoning ordinance to allow tall wall advertising signs to be placed on buildings that meet certain criteria on Santa Monica and Beverly Boulevards without discretionary review by the City?

¿Debe adoptarse una Ordenanza (1) que imponga un nuevo impuesto del 7% sobre las rentas a anuncios publicitarios externos y (2) que enmiende la ordenanza de zonificación de la Ciudad para permitir la colocación de anuncios publicitarios en paredes de edificios que cumplan con ciertos criterios en los Bulevares Santa Monica y Beverly sin evaluación discrecional de la Ciudad?

**CONTINUE VOTING
ON NEXT CARD
CONTINUE VOTANDO
EN LA SIGUIENTE
TARJETA**



102

West Hollywood 3/8/11

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T
-

M
U
E
S
T
R
A

D
E

B
O
L
E
T
A

E
L
E
C
T
O
R
A
L

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

M
U
E
S
T
R
A

D
E

B
O
L
E
T
A

E
L
E
C
T
O
R
A
L

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

M
U
E
S
T
R
A

D
E

B
O
L
E
T
A

E
L
E
C
T
O
R
A
L

**OFFICIAL BALLOT
CITY OF WEST HOLLYWOOD
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, MARCH 8, 2011**

**BOLETA ELECTORAL OFICIAL
CIUDAD DE WEST HOLLYWOOD
ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL
MARTES, 8 DE MARZO DEL 2011**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
ESTE TALÓN DEBE SER REMOVIDO Y GUARDADO POR EL ELECTOR

Mark your choice(s) by FILLING IN OVAL
COMPLETELY with a DARK PEN ONLY.
Marque su elección LLENANDO EL ÓVALO COM-
PLETAMENTE con una PLUMA OSCURA SOLAMENTE.

(B) (ES) No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - YO VOTÉ - ¿VOTÓ UD.?

**LOS ANGELES
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
DISTRITO DE COLEGIOS
COMUNITARIOS DE LOS ANGELES**

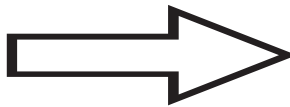
For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 1 Vote for ONE
Para MIEMBRO de la JUNTA de SÍNDICOS
Cargo No. 1 Vote por UNO

- MONA FIELD
Community College Professor
Profesora de Colegio Comunitario →
- GWEN WALKER
Retired Educator
Educadora Jubilada →
- OSWALDO "OZZIE" LOPEZ
Community Center Director
Director de Centro Comunitario →
- DERRICK MIMS
Los Angeles City Workforce Boardmember
Miembro de Junta de la Fuerza Laboral de la Ciudad de Los Angeles →
- JOZEF "JOE" THOMAS ESSAVI
Los Angeles County Commissioner
Comisionado del Condado de Los Angeles →

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 3 Vote for ONE
Para MIEMBRO de la JUNTA de SÍNDICOS
Cargo No. 3 Vote por UNO

- JOYCE BURRELL GARCIA
University Professor
Profesora Universitaria →
- STEVEN VERES
Community College Teacher
Maestro de Colegio Comunitario →

CONTINUE VOTING
ON BACK
CONTINUE VOTANDO
EN EL REVERSO



201 **(B) (ES)** West Hollywood 3/8/11

LACCD

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 5 Vote for ONE
Para MIEMBRO de la JUNTA de SÍNDICOS
Cargo No. 5 Vote por UNO

- MANUEL "MANNY" ALDANA, JR.
Boardmember, Neighborhood Council
Miembro de la Junta, Consejo Vecinal →
- MARK LEE
Neighborhood Council Boardmember
Miembro de la Junta del Consejo Vecinal →
- LYDIA A. GUTIERREZ
Teacher / Neighborhood Boardmember
Maestra / Miembro de la Junta Vecinal →
- SCOTT SVONKIN
School Board Member
Miembro de la Junta Escolar →
- NICOLE MICHELLE CHASE
Youth Advocate / Consultant
Defensora Juvenil / Consultora →
- OCTAVIO PESCADOR
University Professor
Profesor Universitario →
- PAMELA R. BOLIN
Treasurer, Neighborhood Council
Tesorera, Consejo Vecinal →

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 7 Vote for ONE
Para MIEMBRO de la JUNTA de SÍNDICOS
Cargo No. 7 Vote por UNO

- ERICK AGUIRRE
Small Business Entrepreneur
Empresario de Negocio en Pequeña Escala →
- MIGUEL SANTIAGO
Community College Boardmember
Miembro de la Junta de Colegio Comunitario →

**END OF BALLOT
FIN DE BOLETA**

202 West Hollywood 3/8/11

FOLLETO DE INFORMACIÓN PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen:

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

Cada una de las Declaraciones de los Candidatos en este folleto es proporcionada de manera voluntaria por dichos candidatos, y se imprime a expensas de los mismos. Aunque todos los candidatos tuvieron la oportunidad de presentar una declaración, es probable que algunos candidatos no hayan presentado dicha declaración. Una lista completa de los candidatos aparece en la página con la muestra de la boleta electoral de este folleto.

NOTA: El Código de Elecciones de la Ciudad de Los Ángeles no se encarga de la impresión de las declaraciones de los candidatos. Por lo tanto, este folleto no incluye las declaraciones de los candidatos para la Elección de Candidatura Preliminar para el Distrito de Colegios Comunitarios de Los Ángeles. Por favor dirija las preguntas o dudas acerca de este asunto al Departamento de Elecciones de la Ciudad de Los Ángeles al (213) 978-0444.

HÁGASE “ELECTOR PARA VOTAR POR CORREO DE MANERA PERMANENTE”

Conforme a la Sección 3201 del Código de Elecciones de California,...

Todo elector puede hacer solicitud para votar por correo de manera permanente. Esto quiere decir que para todas las elecciones en el futuro, a usted se le enviará automáticamente por correo una boleta electoral siempre y cuando usted califique para participar en dicha elección. Usted ya no tendrá que llenar ningún formulario de solicitud para recibir la Boleta Electoral por Correo, o la Boleta Electoral para Votar en Ausencia, ya sea del reverso del folleto con la Muestra de la Boleta Electoral, o de cualquier candidato o comité que circule dichos formularios.

Conforme a la Sección 3206 del Código de Elecciones de California,...

Todo elector cuyo nombre aparezca en la lista para votar por correo de manera permanente, permanecerá en dicha lista y se le enviará por correo una boleta electoral para cada una de las elecciones efectuadas dentro de su distrito electoral. Si el elector no devuelve la boleta electoral firmada por correo para alguna elección a nivel estatal, entonces el nombre del elector será eliminado de la lista.

Usted puede pedir una solicitud para Hacerse Elector para Votar por Correo de Manera Permanente del

DEPARTAMENTO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE LOS ANGELES

por teléfono:

562-466-1323

por escrito:

REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK

P.O. BOX 30450, LOS ANGELES, CA 90030-0450

CONDADO DE LOS ANGELES
Información General para el Elector
<http://lavote.net/>



Para encontrar su centro electoral:
Clic en “Voting & Elections”
Clic en “Find your Polling Place &
Preview Sample Ballot”
Siga las instrucciones.

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

SCOTT SCHMIDT

Edad: 35

Ocupación: Empresario/Organizador de la Comunidad

Como Comisionado de Transporte de West Hollywood
Scott Schmidt:

Lideró los esfuerzos para mejorar la señalización en las Zonas de Taxis, que redujo a la mitad la cantidad de multas de estacionamiento.

Redujo las quejas de los cobros excesivos de los taxis al sincronizar las tarifas de taxis de West Hollywood con las de nuestras ciudades vecinas.

Trabajó para asegurarse de que los cargos por franquicias de taxis se destinen directamente a los ciudadanos de tercera edad al aumentar sus cupones mensuales de taxi en un 33%.

Como activista de la comunidad Scott Schmidt:

Inició un esfuerzo regional para organizar el apoyo a una extensión del subterráneo para unir a West Hollywood con Santa Monica y Hollywood.

Asumió un papel muy importante en el esfuerzo por derrotar la Propuesta 8 y tiene una posición de liderazgo en la organización que desafía a No Preguntas, No Digas en las Cortes Federales

Lideró el comité local que recomienda las normas de Construcción Ecológica para West Hollywood

Trabajó con el Tasador del Condado para defender a los propietarios durante los problemas de la caída de los valores de las viviendas

Enfrentó a las empresas de servicios públicos que estaban cobrando ilegalmente impuestos de la Ciudad de LA a los residentes del West Hollywood

Organizó una coalición nacional para luchar contra la producción descontrolada de películas y televisión.

Trabajó con Antonio Villaraigosa para aprobar la ley "Sinceridad en los Bonos" de 2000

Como Miembro del Concejo Municipal de West Hollywood, Scott Schmidt continuará trabajando para poner los intereses de la gente primero al esforzarse por:

Aumentar el estacionamiento público en nuestros distritos comerciales.

Modernizar nuestra sincronización de semáforos y hacer que el tráfico avance.

Volver a traer la línea DASH West Hollywood y el servicio Cityline Nightline.

Mejorar la seguridad pública en las calles de nuestra ciudad durante la noche.

Identificar arrendadores problemáticos y notificarlos al aumentar el cumplimiento del código

Restaurar la responsabilidad fiscal en el Ayuntamiento.

Tal como usted y yo debemos vivir dentro de nuestras posibilidades, también lo debe hacer la Ciudad de West Hollywood.

Promesas del Candidato:

West Hollywood es un lugar especial y trabajaré para que lo continúe siendo.

Nadie en el Ayuntamiento debería estar satisfecho y pensar que estamos haciendo lo mejor que podemos. Al trabajar juntos, podemos mejorar.

Las personas mayores, las familias, los solteros, los nuevos ciudadanos, los inquilinos, los propietarios de casas y los dueños de negocios en pequeña escala - todos vivimos juntos en estas 1.9 millas cuadradas y todos tenemos algo que contribuir a West Hollywood y nos merecemos una voz en el Ayuntamiento.

Le pido su voto para el Concejo Municipal de West Hollywood.

/f/ Scott Schmidt

Para obtener más información, visite
<http://schmidtforwesthollywood.com>

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

LUCAS JOHN

Mi nombre es Lucas John y soy un trabajador dueño de negocio en pequeña escala que cree que West Hollywood tiene más potencial de crecimiento que el que se le permite actualmente.

Permítame compartir con usted una cita de Harold Wilson, "Aquel que rechaza el cambio es el arquitecto de la declinación. La única institución humana que rechaza el progreso es el cementerio".

Estoy haciendo campaña por los siguientes puntos:

Acceso gratuito a wi-fi en toda la ciudad, al menos 2 parques más para perros, mejorar las opciones de estacionamiento para los ciudadanos, una clínica de salud gratuita (actualmente no hay ninguna), límites de períodos para miembros del concejo municipal (no hay ninguno), apoyo de planificación para negocios en pequeña escala, más recursos para aquellos que estén luchando contra adicciones, un plan de mercadotecnia internacional reestructurado para generar más turismo y lo que es más importante, más trabajos en el sector de servicios.

El progreso no sucede de la noche a la mañana pero con su apoyo y mi compromiso inquebrantable, creo fervientemente que West Hollywood tiene el potencial para convertirse en una de las ciudades más progresivas de Estados Unidos.

/f/ Lucas John

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

ABBE LAND

Ocupación: Miembro del Concejo/Directora de Cuidados de la Salud

Tanto como activista de derechos de inquilinos luchando por lograr la constitución como ciudad y una experimentada encargada de formular políticas, la Miembro del Concejo Municipal Abbe Land se ha esforzado constantemente para hacer de West Hollywood una ciudad de la cual todos podamos estar orgullosos.

Ha sido una ferviente partidaria del control de alquileres. Durante su actual período, más de 200 nuevas unidades de viviendas asequibles fueron aprobadas por el Concejo Municipal.

Una fuerte defensora del medio ambiente, Abbe Land fue la autora de la Ordenanza de Construcción Ecológica modelo de la Ciudad, y fue muy importante en la creación del Plan de Acción Climática de West Hollywood, que reducirá significativamente los gases de efecto invernadero.

La Miembro del Concejo Municipal Abbe Land ha trabajado con el departamento del alguacil y el departamento de bomberos para garantizar que tengan los recursos para mantener seguro a West Hollywood. Defensora desde hace mucho tiempo de los programas de Vigilancia Vecinal, inició una capacitación para capitanes de cuadra para garantizar aún más la efectividad de estas valiosas organizaciones vecinales.

Abbe Land cree en satisfacer las necesidades de los ciudadanos de West Hollywood. Mientras otras ciudades están reduciendo servicios, ella ha trabajado duro para garantizar la continuidad de servicios sociales vitales para personas mayores, personas con VIH/SIDA, familias y adolescentes. Lideró el esfuerzo para traer una escuela media pública a West Hollywood y trabaja continuamente para encontrar opciones adicionales de transporte para todos.

Abierta defensora de los derechos humanos y civiles, la Miembro del Concejo Municipal Abbe Land ha trabajado sin descanso para garantizar la igualdad de matrimonios, terminar con "No Preguntes, No Digas", extender los beneficios del Seguro Social a parejas del mismo sexo y proteger los derechos de las mujeres a la libertad reproductiva.

En un momento en el que muchas municipalidades están tambaleando, West Hollywood es una ciudad modelo en muchos frentes. Debido en parte al liderazgo responsable de Abbe Land, West Hollywood es fiscalmente sólida y en su último período como Alcaldesa, la Ciudad obtuvo una calificación crediticia de AAA. Además, la Ciudad se ha embarcado en proyectos de capital que generen empleos, incluso una nueva biblioteca, la repavimentación y embellecimiento de Sunset Strip y la renovación del Parque Plummer.

Además de su servicio público como Miembro del Concejo Municipal, Abbe Land también es Co-CEO de la Clínica Gratuita The Saban, antigua L.A. Free Clinic. Debido a su liderazgo, visión, valores y compromiso con West Hollywood, la Miembro del Concejo Municipal Abbe Land tiene el apoyo de muchos miembros de la comunidad, líderes comerciales y funcionarios electos, incluso la ex Senadora Estatal Sheila Kuehl, Senadora Estatal Fran Pavley, el Supervisor del Condado de L.A. Zev Yaroslavsky y todos sus colegas del Concejo Municipal de West Hollywood.

Vote por la Miembro del Concejo Municipal Abbe Land para garantizar que West Hollywood continúe siendo una ciudad modelo donde las personas realmente hagan una diferencia. www.abbeland.com

/f/ Abbe Land

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

MARK GONZAGA

Edad: 49

Ocupación: Defensor de los Derechos de los Inquilinos

Proteger a todos los inquilinos: ¡personas mayores, minusválidos/discapacitados, VIH+/SIDA, gays/lesbianas, personas con bajos ingresos e inmigrantes rusos contra arrendadores maliciosos, desalojos ilegales y la falta de reparaciones en apartamentos!

Los arrendadores maliciosos de West Hollywood deben ser obligados a acatar las leyes para sus inquilinos o no deberían ser arrendadores en West Hollywood.

No estoy aceptando donaciones y yo mismo estoy financiando esta campaña. Soy un defensor del pueblo en nuestra comunidad. Soy autor, involucrado en películas y televisión con mucho tiempo para ayudarle. Sal Guarriello me había designado para la Junta Asesora de West Hollywood y quería que sea Miembro del Concejo Municipal de West Hollywood. Paul Koretz, también había sugerido que debería ser Miembro del Concejo Municipal de West Hollywood, en primer lugar.

He sido un inquilino de West Hollywood desde 1984, fui designado para la Junta Asesora de la Biblioteca en 1999, soy activo en aspectos de voluntariado, bienestar de animales, problemas ambientales y educación desde mi participación en el Distrito de Colegios de la Comunidad de Los Angeles (LACCD) desde 2001 para mejorar la educación, la diversidad racial y la armonía social en el Condado de Los Angeles de donde recibí el apoyo del SEIU y la Red de Acción Legislativa Animal. Soy un inquilino: homosexual, VIH positivo discapacitado. Puede buscarme en google: Mark Gonzaga y/o Mark Gonzaga Smart Voter.

Un voto por mí garantiza un Miembro del Concejo Municipal dedicado a ser una voz decidida para ayudar a todos los inquilinos de West Hollywood a defender sus derechos cuando no puedan y cuando nadie más quiera escucharlos y ayudarlos. Deseo un cargo de Miembro del Concejo Municipal en el Ayuntamiento de West Hollywood cuya única responsabilidad sea una puerta abierta para todos los inquilinos que busquen ayuda. ¡Estoy en esta boleta electoral para ayudarle! No soy ni seré un político de carrera. Dígame a todos sus amigos y vecinos, que se registren y voten. Gracias.

/f/ Mark Gonzaga

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

MITO AVILES

Edad: 30

Ocupación: Hombre de Negocios/ Empresario

Mito está impulsado por el deseo de efectuar cambios mediante la fusión del arte, el diseño y la política. La decisión, la empatía y la preocupación genuina de Mito por su comunidad lo convierten en un candidato ideal para crear políticas que protejan los intereses de los residentes de West Hollywood (WeHo) y la personalidad de "La Ciudad Creativa".

El activismo/ carrera política de Mito comenzó hace más de una década, incluyendo ser un miembro activo en el movimiento trabajador. Mito se graduó de la Universidad de California Riverside con un Título de Licenciatura en Ciencias Políticas y Asuntos Internacionales. Ha estado involucrado en las campañas del Concejo Municipal desde las bases para muchos candidatos políticos de alto perfil y titulares de cargos.

Cuando sea electo, Mito desea tratar muchos aspectos que han afectado y continúan afectando a los residentes y negocios de West Hollywood. Su intención es explorar lo siguiente: Desarrollo orientado a la comunidad: hacer que la urbanización conserve el carácter de West Hollywood; fomentar el desarrollo de negocios en pequeña escala y empresas creativas; unidades de renta con una tasa asequible: Evitar que los residentes de WeHo sean echados de la Ciudad debido a los precios; poner la seguridad primero al garantizar la seguridad pública mediante el apoyo suficiente a la preservación del orden público, tratar el problema del flujo de tráfico y estacionamiento mediante soluciones creativas, salvar al medio ambiente y ahorrar dinero mediante iniciativas Ecológicas; hacer que los votos y las voces se escuchen al movilizar a los votantes y cultivar la participación del público; y en esencia, cultivar la creatividad nuevamente en la Ciudad Creativa.

Mito alquila una casa en el lado Este de la Ciudad de West Hollywood con su compañero, ChadMichael Morrisette, donde encontrará instalaciones de arte en el tejado que abordan con importantes problemas sociales y políticos.

/f/ Mito Aviles

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

STEVE MARTIN

West Hollywood se encuentra en una encrucijada. Se aprobaron masivas urbanizaciones para Santa Monica Blvd. que garantizarán una paralización total del tráfico. Las políticas de la Ciudad incentivan la demolición de edificios controlados para alquiler para dar lugar a condominios de lujo. El carácter de nuestros vecindarios se ve amenazado por un Plan General propuesto que exige un aumento del 20% en la población de nuestra superpoblada Ciudad de 1.9 millas cuadradas. El Ayuntamiento es distante y le da poca importancia a las preocupaciones de nuestros residentes.

En 1984 formé parte del movimiento popular que constituyó a esta Ciudad. Nos inspiramos en la creencia de que West Hollywood podía ser un lugar especial en el que los ciudadanos pudieran decidir nuestro crecimiento futuro. West Hollywood sería una ciudad modelo que preservaría nuestra atmósfera única.

Ahora ese futuro está en duda. En abril pasado, la reputación de la Ciudad de tratos privilegiados y relaciones íntimas con los urbanizadores recibió una crónica en la publicación "West Follywood" de LA Weekly en la que la activista veterana Jeanne Dobrin es citada exclamando "¡Esta Ciudad está en venta!", (www.laweekly.com/westfollywood).

Seré un defensor de la urbanización prudente que mejore la calidad de vida y dé a nuestros vecindarios una voz en el Ayuntamiento.

Tengo una larga historia en nuestra Ciudad, desde trabajar para su incorporación en 1984 hasta el control de nuestro actual proceso del Plan General. Serví en el Concejo Municipal desde 1994 hasta 2003. Tuve una reputación de ser un pensador independiente que escuchó las preocupaciones de los residentes. Presidí el comité de Rediseño de Santa Monica Blvd., trabajé para crear el Parque King's Road y serví durante ocho años en el subcomité de presupuesto. Escribí leyes que protegían a los inquilinos de ser privados de espacios de estacionamiento o de ser desalojados por tener mascotas. Patrociné la primera campaña de la Ciudad concientizado acerca de los peligros de las metanfetaminas.

Fui un miembro fundador y tres veces presidente del Club Democrático de West Hollywood. Serví dos períodos como Presidente del Club Democrático Stonewall cuando abrí los primeros cuarteles de campaña en West Hollywood en 1992. Fui electo para servir como delegado de Clinton/Gore. Serví en la Junta de Matrimonio Igualitario. Durante los últimos cuatro años he tenido una columna regular en WeHo News, haciendo un seguimiento de los problemas locales.

Volvamos a enviar a West Hollywood a sus raíces progresistas. West Hollywood debería ser un modelo de comunidad que dé poder a sus residentes en lugar de marginalizarlos.

/f/ Steve Martin

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

JOHN D'AMICO

Edad: 47
Ocupación: Gerente de Proyectos Universitarios

Como residente de West Hollywood desde hace 20 años, tengo profundas raíces en nuestra comunidad. Como todos ustedes, amo este poblado y protejo fervientemente todo lo que siempre representó y debería continuar representando. En años recientes, la voz del pueblo ha sido ahogada por el clamor de intereses especiales en el Ayuntamiento. Esta Ciudad es el lugar único que todos amamos debido a nosotros, los residentes. Nuestras voces se deben escuchar en el Ayuntamiento. Es momento de poner el "We (Nosotros)" en WeHo.

Es por eso que me postulo para el Concejo Municipal. Me estoy postulando para ser su voz en el Ayuntamiento.

Espero ganar su voto y poner mi ética laboral y mi experiencia profesional al servicio de proteger los intereses de nuestros residentes, dándole a la gente una voz y luchando por una mayor transparencia en nuestro gobierno de la Ciudad.

Con un Título de Maestría en Arquitectura y Planificación Urbana, he administrado la construcción de más de 350 unidades de vivienda asequible, algunas aquí en West Hollywood y del centro médico de UCLA de 271 camas. He servido tanto en las juntas de la ciudad como en las comisiones de la ciudad. Como ex Presidente de la Comisión de Planificación de West Hollywood, he encabezado la ordenanza de edificación ecológica, el subcomité de revisión de diseño y el grupo de trabajo de planificación a largo plazo.

Comprendo la importancia de equilibrar la urbanización y la habitabilidad, particularmente en West Hollywood, donde los residentes valoran nuestra atmósfera de villa urbana y especial.

Estoy comprometido con los valores centrales que hacen a West Hollywood grande: igualdad, responsabilidad medioambiental, resguardo de la dignidad de todos nuestros ciudadanos, lucha por causas progresistas, garantía de la seguridad pública y protección de la provisión de viviendas asequibles.

Si desea obtener más información acerca de nuestra campaña, por favor visite mi sitio web en www.ourweho.com. Me honraría obtener su voto.

/f/ John D'Amico

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

MARTIN TOPP

Edad: 56
Ocupación: Arquitecto de Interiores

Mi nombre es Martin Topp y estoy orgulloso de ser un residente de West Hollywood. Mi pareja y yo disfrutamos de un maravilloso estilo de vida aquí. Ahondar en la política local es muy importante para mí.

Tengo un título de Licenciatura en Sociología. He completado un programa de designación profesional de cuatro años en la Extensión de la UCLA en Diseño de Interiores y Medioambiental. He concentrado mi carrera en la Arquitectura de Interiores para proyectos comerciales. Trabajé como trabajador independiente durante los últimos 21 años. Mi diversa experiencia educativa, mi capacitación y experiencia combinan las ciencias sociales, los factores humanos y el ambiente construido. Ser empresario y tener la experiencia de administrar un negocio en pequeña escala exige de previsión, responsabilidad fiscal, habilidades de organización, planificación y productividad. Mi negocio me ha enseñado a tratar con diferentes personas, criterios, condiciones, desafíos y vencimientos. Soy un pensador independiente y alguien que escucha/comunicador que se desempeña con facilidad como un jugador en equipo.

En los últimos 25 años West Hollywood ha disfrutado de crecimiento y urbanización. Me gustaría participar en el futuro de West Hollywood y las futuras oportunidades. La ciudad necesita políticas inteligentes sobre aspectos que equilibran las necesidades de los ciudadanos individuales y los negocios locales. Todos deseamos y yo apoyo la seguridad y la protección en nuestra ciudad, menos congestión del tránsito y mayor fluidez en las calles, un ambiente limpio/ecológico, desarrollo comercial que mejore la estética urbana y la cultura junto con la participación de la comunidad. Tengo la habilidad de procesar información y deducir resoluciones inteligentes, informadas y equilibradas. Quiero desempeñar un papel en el crecimiento, los desafíos y la evolución positivos de West Hollywood, haciendo de nuestra comunidad una ciudad feliz, saludable, segura y próspera donde vivir y trabajar. Le agradecería su apoyo en las elecciones venideras y le pido su voto para el Concejo Municipal.

Gracias por esta oportunidad de servir a West Hollywood como un miembro del Concejo Municipal.

/f/ Martin Topp

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

LINDSEY HORVATH

Candidata para el Concejo Municipal de West Hollywood

Como organizador popular y exitosa, he demostrado compromiso con el pueblo y los valores de West Hollywood.

Mi asignatura principal en la Universidad de Notre Dame fue Ciencias Políticas y Estudios de Género, donde luché por proteger a las mujeres de la violencia y establecí la primera Alianza de Estudiantes Homosexuales y Heterosexuales de la Universidad.

Fundé la Filial Hollywood de la Organización Nacional para Mujeres, que sirve a la Ciudad de West Hollywood y finalicé mi período como Presidenta en 2009. Entre mis logros con la Filial, luché por garantizar fondos para evaluar todas las evidencias atrasadas de juegos de evidencias de violaciones no analizadas en todo el Condado de LA. También participé en el Comité de Acceso al Plan B de West Hollywood, que garantizó que todas las farmacias de la Ciudad dieran acceso a métodos anticonceptivos de emergencia. Serví como Presidenta de la Junta Asesora de Mujeres como también miembro del Comité de Conducción de la Conferencia de Liderazgo Femenino.

Como beneficiaria de viviendas con renta estabilizada, soy una orgullosa defensora de los derechos de los inquilinos y estoy comprometida a luchar por viviendas asequibles en nuestra comunidad.

Desde que me uní al Concejo Municipal, he apoyado la administración fiscal sólida. Como resultado, la ciudad ha mantenido una clasificación financiera superior mientras me ocupo en mejorar la infraestructura de la ciudad y en asegurar que los pagadores de impuestos pudieran ahorrar dinero. Lideré exitosamente una lucha en todo el estado para proteger el control local sobre las regulaciones de uso de terrenos que rigen para las empresas públicas de energía. Adicionalmente, he defendido los fondos críticos para servicios sociales, a pesar de los problemas presupuestarios del Estado, además de aumentar los fondos para la seguridad pública para garantizar la seguridad de todos aquellos que vivimos, trabajamos y nos divertimos en West Hollywood.

Fui anfitriona del primer Día de Harvey Milk en West Hollywood y continué luchando por el matrimonio igualitario, el empleo sin discriminación y el empoderamiento a la juventud LGBTQ.

Inicié un simposio regional sobre la creación de comunidades que acepten todas las edades, el cual garantizó la inclusión de servicios para personas mayores como un componente integral del nuevo Plan General de la Ciudad.

También tengo el refrendo de más de 100 funcionarios de West Hollywood además de tres de mis colegas del Concejo Municipal de West Hollywood. Tengo el apoyo de muchos líderes comunitarios y diferentes funcionarios electos, incluyendo el Supervisor del Condado de L.A. Zev Yaroslavsky, la Senadora Estatal Fran Pavley, la ex Senadora Estatal Sheila Kuehl, el Vicegobernador Gavin Newsom y la Congresista Judy Chu. Adicionalmente, tengo el apoyo del Alguacil del Condado de Los Angeles Lee Baca.

Vote por la Miembro del Concejo Municipal Lindsey Horvath para garantizar una nueva generación de liderazgo progresista para West Hollywood.

www.LindseyHorvath4WeHo.com

/f/ Lindsey Horvath

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

JOHN HEILMAN

El Alcalde John Heilman ha sido una guía en West Hollywood desde que ayudó en la incorporación de la Ciudad en 1984.

El liderazgo del Alcalde Heilman se puede observar en todo West Hollywood:

El Alcalde Heilman trabaja de cerca con el departamento del Alguacil para aumentar la seguridad y luchar contra el crimen.

Está liderando el esfuerzo por construir una nueva biblioteca y para recaudar dinero para apoyarla.

El Alcalde Heilman ayudó a establecer el sistema de servicios sociales de la Ciudad que brinda servicios a personas mayores, personas que viven con SIDA, la comunidad LGBT, los residentes discapacitados, los inmigrantes y las familias con hijos.

El Alcalde Heilman ayudó a redactar la ley de control de alquileres de la Ciudad, fundó nuestra corporación de viviendas asequibles y ayudó a crear una clínica de derechos de inquilinos. Continúa siendo un defensor de viviendas asequibles para personas mayores y residentes discapacitados.

Creó nuestra Junta Asesora Rusa y trabaja de cerca con la comunidad de idioma ruso para satisfacer sus necesidades.

El Alcalde Heilman fundó la Junta Asesora de Personas Mayores y ha trabajado constantemente para ampliar los programas para personas mayores.

El Alcalde Heilman ha trabajado de cerca con nuestra comunidad comercial. Ayudó a establecer nuestra Oficina de Mercadotecnia y Visitantes y ayudó a crear la Asociación Comercial Sunset Strip y el Festival de Música Sunset Strip. También trabaja de cerca con negocios locales para fomentar la moda y el diseño en West Hollywood.

Inició nuestros esfuerzos de reurbanización en el lado este de West Hollywood y continúa trabajando para mejorar el lado este.

El Alcalde Heilman ha sido un luchador dedicado a lograr la igualdad de la comunidad LGBT. Con regularidad recauda dinero para organizaciones locales e internacionales de SIDA.

El Alcalde Heilman estableció nuestra galardonada feria de libros y con frecuencia trae disertantes sobre derechos humanos a la Ciudad.

West Hollywood está en una posición envidiable debido al liderazgo del Alcalde Heilman. Mientras que otras ciudades tienen problemas presupuestarios, West Hollywood tiene un presupuesto equilibrado y la calificación crediticia más alta posible. Mientras otras ciudades recortan servicios, West Hollywood continúa haciendo mejoras. Sólo el año pasado, la Ciudad repavimentó Sunset, construyó una nueva biblioteca de vanguardia y aprobó una serie de mejoras en el Parque Plummer, que incluyó más espacio de parque y estacionamiento.

El Alcalde Heilman es respetado por los residentes y los propietarios de negocios por su inteligencia y dedicación. Además de servir a West Hollywood, el Alcalde Heilman es profesor en la escuela de derecho.

El Alcalde Heilman tiene el apoyo del Supervisor Zev Yaroslavsky y la ex Senadora Estatal Sheila Kuehl.

El Alcalde Heilman ha trabajado duro por West Hollywood. Se merece su voto. Vote para reelegir a John Heilman para el Concejo Municipal de West Hollywood.

/f/ John Heilman

ORDENANZA SIENDO CONSIDERADA POR LOS VOTANTES PARA LA INICIATIVA DE LEY A

UNA ORDENANZA QUE EXIGE UN IMPUESTO SOBRE ANUNCIOS EXTERNOS Y AUTORIZA ANUNCIOS PUBLICITARIOS EN PAREDES ELEVADAS PARA SER COLOCADOS EN EDIFICIOS EN LOS BULEVARES SANTA MONICA Y BEVERLY

EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE WEST HOLLYWOOD POR LA PRESENTE ORDENA LO SIGUIENTE:

SECCIÓN 1. TÍTULO

El nombre de esta medida de iniciativa será LEY TRIBUTARIA DE CARTELES.

SECCIÓN 2. CONCLUSIONES Y PROPÓSITOS

Las compañías de carteles reciben decenas de millones de dólares en rentas publicitarias cada año a través de carteles, paredes elevadas, anuncios de video y otros anuncios externos en la Ciudad de West Hollywood. Aún así, bajo las leyes actuales, las compañías de carteles pagan aproximadamente \$1,500 por cada \$1 millón de rentas publicitarias brutas para West Hollywood. Esta iniciativa de ley generaría \$70,000 por cada \$1 millón en rentas publicitarias a través de la compra de carteles. A cambio del privilegio de ser autorizada a publicitar en West Hollywood, el capitolio de anuncios de California, una compañía de carteles debería pagar una parte correspondiente y mayor de sus rentas a la Ciudad.

Esta iniciativa corregiría esta desigualdad y proporcionaría fondos tan necesarios para asistir a la Ciudad de West Hollywood para cumplir con sus obligaciones de proporcionar servicios municipales para los residentes de West Hollywood. Se pagaría a la Ciudad un impuesto indirecto del 7% sobre las rentas publicitarias recibidas del arrendamiento de cualquier cartel, anuncio de video, pared elevada u otro anuncio externo en West Hollywood y se depositaría en el Fondo General para mantenimiento y ampliación de servicios de la ciudad.

La nueva renta permitiría ampliar los programas de tratamiento y prevención del SIDA/VIH, agregar espacios públicos para la comunidad tales como parques pequeños, aumentar los fondos de seguridad pública para servicios del alguacil y continuar financiando asuntos culturales y eventos de la comunidad.

West Hollywood cuenta con un amplio esquema regulatorio respecto de la publicidad exterior en la ciudad que establece estándares estrictos, fomenta la creatividad para contribuir positivamente con el entorno visual y la imagen distintiva de la ciudad y exige compatibilidad con la arquitectura de los edificios y vecindarios. Mediante la ampliación potencial del área para uno o dos anuncios en paredes elevadas sobre otras calles comerciales principales bajo esta iniciativa, West Hollywood puede maximizar las rentas impositivas de los negocios que funcionan en West Hollywood que actualmente pagan menos de lo que corresponde.

Esta iniciativa requiere el voto de la gente de conformidad con la sección 37100.5 del Código de Gobierno y deberá ser presentada en la próxima elección municipal o elección municipal especial regularmente programada.

SECCIÓN 3. IMPUESTO INDIRECTO SOBRE TRANSACCIONES PUBLICITARIAS EN EXTERIORES

Por medio del presente, el Capítulo 3.37 se agrega al Código Municipal de West Hollywood para que rece lo siguiente:

3.37.010 Impuesto Indirecto sobre Transacciones Publicitarias en Exteriores

A. Definiciones. A los efectos de este Capítulo, las siguientes palabras y frases tendrán los significados que se les otorga en esta Sección a menos que el contexto exija específicamente lo contrario:

1. *Anuncio Externo* significa un "anuncio externo" según se define en la Sección 19.90.020 de este Código.
2. *Cartel* significa un "anuncio de cartel" según se define en la Sección 19.90.020 de este Código.
3. *Cartel Creativo* significa un "anuncio de cartel creativo" según se define en la Sección 19.90.020 de este Código.
4. *Anuncio de Video en Pantalla Grande* significa un "anuncio de video en pantalla grande" según se define en la Sección 19.90.020 de este Código.
5. *Anuncio en Pared Elevada* significa un "anuncio en pared elevada" según se describe en la Sección 19.34.080(l) o la Sección 19.34.081 de este Código.
6. *Anuncio Publicitario en Exteriores* significa cualquier anuncio externo, cartel, cartel creativo, anuncio de video en pantalla grande o anuncio en pared elevada según se define en el presente.
7. *Compañía de Publicidad en Exteriores* significa el propietario u operador de un Anuncio Publicitario en Exteriores.
8. *Precio de Compra* significa pago total realizado o entregado o que se promete pagar a una Compañía de Publicidad en Exteriores por la instalación, colocación o mantenimiento de, o la licencia para colocar, cualquier espacio o copia publicitarios sobre cualquier Anuncio Publicitario en Exteriores en cualquier edificio, parcela o estructura de soporte para carteles. El Precio de Compra no incluirá el precio que se paga al propietario de la propiedad inmueble por la construcción de una estructura de soporte para carteles.

B. Imposición y Tasa del Impuesto Indirecto.

1. En lugar del impuesto comercial exigido por 3.36.040(g) de este Código para el arrendamiento, o alquiler de carteles por parte de Arrendadores de Propiedad No Residencial, se exige por la presente un impuesto indirecto sobre las rentas recibidas por parte de Compañías de Publicidad en Exteriores por la compra, renta, arriendo o contratación de cualquier espacio o copia publicitarios sobre cualquier Anuncio Publicitario en Exteriores en cualquier edificio, parcela o estructura de soporte para carteles ubicados en la Ciudad de West Hollywood.
2. El impuesto indirecto deberá ser recaudado por una Compañía de Publicidad en Exteriores al momento de recibirse el Precio de Compra, y será enviado por la Compañía de Publicidad en Exteriores a la Ciudad de conformidad con las reglas y regulaciones que promulgue la Ciudad.
3. La tasa del impuesto será el siete por ciento (7%) del Precio de Compra.

C. Informes, Declaraciones, Pago y Recaudación del Impuesto.

1. Todos los impuestos recaudados por una Compañía de Publicidad en Exteriores de conformidad con este Código constituirán un fondo fiduciario para la Ciudad y dicho fondo será ejecutable contra cualquier persona y toda persona que reciba una parte de dicho fondo sin contraprestación, o con conocimiento que la Compañía de Publicidad en Exteriores está cometiendo un abuso de confianza; siempre y cuando, no obstante, esa persona que recibe el pago de una obligación legal por parte de la Compañía de Publicidad en Exteriores a través de dicho fondo se presume que lo ha recibido de buena fe y sin conocimiento del abuso de confianza.
2. Cada Compañía de Publicidad en Exteriores recaudará el impuesto exigido por este Código a través del arrendatario o comprador de espacio o copia publicitarios en Cualquier Anuncio Publicitario en Exteriores al momento de alquilar o comprar el espacio, y lo remitirá al Administrador Municipal, o su designado, como se establece a continuación. Si una Compañía de Publicidad en Exteriores no cumple con la recaudación del impuesto o el pago al Administrador Municipal a su vencimiento, la Compañía de Publicidad en Exteriores será responsable ante la Ciudad del pago del impuesto, incluyendo multas e intereses, conforme lo establecido por la ley.
3. Cada informe y declaración se realizará a través de un formulario suministrado por el Administrador Municipal.
4. Cada Compañía de Publicidad en Exteriores enviará al Administrador Municipal, hasta el día quince (15) de cada mes, una declaración para el mes anterior al mes en que se realiza la declaración, la cual deberá informar la cantidad de contraprestación recibida por las transacciones durante el mes por el cual se realiza dicha declaración, la cantidad del impuesto adeudado por la Compañía de Publicidad en Exteriores para dicho mes, y toda otra información que exija el Administrador Municipal.
5. Cada Compañía de Publicidad en Exteriores, al momento de la presentación de cada declaración exigida por esta Sección, deberá calcular y pagar al Administrador Municipal los impuestos que se indiquen como adeudados en la declaración para el periodo en que se realiza la declaración.
6. Cada Compañía de Publicidad en Exteriores deberá mantener registros, que estarán disponibles para el Administrador Municipal ante su solicitud, los cuales incluirán, pero no se limitarán a, el número de transacciones publicitarias diaria o semanalmente, el/las tasa(s) cobrada(s) por cada transacción, la contraprestación recibida de todas las transacciones durante el mes en que se realiza cada declaración, como también toda otra información que exija el Administrador Municipal.
7. Para Anuncios Publicitarios en Exteriores existentes a la fecha efectiva de esta ordenanza, el impuesto indirecto se recaudará para el primer mes calendario después de la fecha efectiva de la ordenanza, y la primera declaración se presentará el día quince (15) del primer mes calendario subsiguiente a esta disposición.
8. Si una Compañía de Publicidad en Exteriores inicia actividades comerciales de renta, arriendo, alquiler o venta de espacio publicitario en un Anuncio Publicitario en Exteriores con posterioridad a la fecha efectiva de este Capítulo, la primera declaración se presentará el día quince (15) del primer mes calendario subsiguiente a esta disposición.
9. El Administrador Municipal está autorizado a promulgar reglas y regulaciones que rijan la recaudación, administración y cumplimiento de las disposiciones de este Capítulo. El Administrador Municipal también puede delegar la autoridad para recaudar este impuesto indirecto y hacer cumplir las disposiciones de esta sección en cualquier otro departamento o agencia de la Ciudad.

SECCIÓN 4. ANUNCIOS EN PAREDES ELEVADAS

Por medio del presente, la Sección 19.34.081 se agrega al Código Municipal de West Hollywood para que rece lo siguiente:

19.34.081 Anuncios en Paredes Elevadas

A. Independientemente de cualquier otra disposición de este Código, un Anuncio en Pared Elevada se autorizará como una cuestión de derecho en los Bulevares Santa Monica o Beverly en la Ciudad, siempre y cuando el Anuncio en Paredes Elevadas tenga una superficie mínima de la imagen de 5,000 pies cuadrados, no esté ubicado en un edificio histórico y cumpla de otro modo

con lo siguiente:

1. Estándares. Los anuncios en paredes elevadas no se autorizarán a menos que se cumpla con todos los siguientes estándares:

- a. Un anuncio en paredes elevadas deberá tener una superficie mínima de la imagen de 5,000 pies cuadrados.
- b. La superficie de la imagen puede incluir el uso de ventanas, siempre y cuando dichas ventanas no abarquen más del 15 por ciento de la superficie de la imagen y siempre y cuando los materiales utilizados para cubrir ventanas permitan la visibilidad a través de las ventanas desde el interior del edificio.
- c. El anuncio deberá estar diseñado y orientado para proporcionar una vista sin obstrucciones de la superficie mínima de la imagen del anuncio desde al menos un punto de observación a nivel del suelo en el Bulevar Santa Monica o el Bulevar Beverly, pero no se ubicará en la fachada de un edificio con orientación hacia el Bulevar Santa Monica o el Bulevar Beverly.
- d. La superficie del cartel que contenga el texto no deberá exceder el 15 por ciento de la superficie total del cartel medido conforme la Sección 19.34.040(C) (Medición de la Superficie del Cartel).
- e. La pared ocupada por el cartel puede tener planos separados, siempre y cuando el cartel se perciba como una imagen continua desde al menos un punto en el Bulevar Santa Monica o el Bulevar Beverly.
- f. El anuncio deberá aplicarse directamente sobre la pared de la estructura.
- g. La pared no deberá tener otros anuncios, excepto el domicilio de la calle, anuncios de identificación del edificio o el logo del arrendatario primario.
- h. El uso de la pared propuesta para un anuncio en paredes elevadas no deberá perjudicar sustancialmente el aspecto estético de la arquitectura del edificio.

SECCIÓN 5. DIVISIBILIDAD

Las disposiciones de esta iniciativa de ley son divisibles. Si alguna disposición de esta iniciativa de ley o su aplicación se declara inválida, esa invalidez no deberá afectar a las otras disposiciones o aplicaciones a las que se pueda dar efecto sin la disposición o la aplicación inválida.

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA INICIATIVA DE LEY A

La Iniciativa de Ley A en la Boleta Electoral es una propuesta para adoptar una ordenanza que implementaría dos cambios en la ley de la Ciudad existente: (1) exigir un nuevo impuesto sobre las rentas a anuncios publicitarios externos en la Ciudad y (2) enmendar la ordenanza de zonificación para permitir anuncios publicitarios en paredes en los Bulevares Santa Monica y Beverly y autorizarlos sin evaluación discrecional.

Un anuncio "externo" es un anuncio que publicita un producto o servicio no disponible en las instalaciones donde se encuentra el anuncio. Los anuncios externos incluyen carteles convencionales, paredes elevadas, exhibiciones de video y otros carteles creativos. Una pared elevada actualmente se define como un anuncio de más de 5,000 pies cuadrados y fijado a la pared de un edificio.

La ley actual exige un impuesto de \$1.44 por cada \$1,000 de renta generada de anuncios externos, que es la máxima tasa impositiva que se exige a negocios en la Ciudad. La ordenanza propuesta aumentaría este impuesto al 7% de las rentas brutas recaudadas por los propietarios de anuncios a través de anunciantes que compren espacio publicitario. El monto del impuesto propuesto sería aproximadamente cincuenta veces el impuesto que se paga bajo las leyes actuales.

Bajo las leyes actuales, los anuncios en paredes elevadas pueden colocarse en edificios que reúnan las condiciones únicamente en el Bulevar Sunset si la Ciudad otorga un permiso discrecional. La Iniciativa de Ley A amplía el área donde se permiten anuncios en paredes elevadas y elimina el proceso de permiso discrecional por el cual la Ciudad evalúa las propuestas específicas de compatibilidad con el vecindario aledaño. La Iniciativa de Ley A otorgaría a los propietarios el derecho de erigir anuncios en paredes elevadas en edificios que reúnan las condiciones en los Bulevares Santa Monica y Beverly sin evaluación discrecional.

Si se adopta la Iniciativa de Ley A, el nuevo impuesto y las disposiciones que autorizan anuncios en paredes elevadas adicionales se convertirían en ley. No obstante, las dos disposiciones son legalmente independientes, lo que significa que si alguno es invalidado por una corte, el otro permanecerá en efecto.

La validez de la Iniciativa de Ley A fue el objeto de un litigio pre-electoral. La corte determinó que los cuestionamientos legales acerca de la Iniciativa de Ley A podrían decidirse después de la elección si la iniciativa de ley se aprobaba. Si la Iniciativa de Ley A se aprueba y se presenta un litigio impugnando una o más de sus disposiciones, el resultado de dicho litigio no podrá predecirse con certeza.

La Iniciativa de Ley A establece que la renta del nuevo impuesto sea para "mantenimiento y ampliación de los servicios de la ciudad". No está claro en la iniciativa de ley si esto implica una restricción en el uso de las rentas. La Constitución de California exige un voto de dos tercios para aprobar una iniciativa de ley si se restringe el uso de las rentas impositivas; se requiere una mayoría simple para aprobar una iniciativa de ley tributaria donde se puedan utilizar las rentas para "propósitos gubernamentales generales". No está claro si el impuesto propuesto es un impuesto "general" o "especial"; por lo tanto, es incierto si se requiere un voto de la mayoría o de dos tercios para la aprobación de la iniciativa de ley.

Un voto "sí" es a favor de la adopción de la ordenanza; un voto "no" es en contra de la adopción.

/s/ Michael Jenkins
Abogado Municipal

ARGUMENTO A FAVOR DE LA INICIATIVA DE LEY A

Vote Sí a la A para Gravar Impuestos sobre Carteles. Por décadas, los ciudadanos de West Hollywood fueron obligados a vivir con Carteles, Paredes Elevadas, Exhibiciones Digitales y otros anuncios externos mientras que las Compañías de Carteles recaudaron decenas de millones en rentas cada año. Es tiempo de que las Compañías de Carteles paguen lo que les corresponde por este privilegio. Esta iniciativa propone un impuesto del 7% sobre las rentas publicitarias de Carteles, Paredes Elevadas y otros anuncios externos.

- Votando Sí a la A para Gravar Impuestos sobre Carteles, se generarían Millones de Dólares en NUEVA RENTA cada año para West Hollywood.
- Sí a la A para Gravar Impuestos sobre Carteles ayudará a financiar la ampliación de programas de tratamiento y prevención de SIDA/VIH, agregar espacios públicos para la comunidad, mejoras para la nueva biblioteca y financiamiento adicional para los servicios del alguacil, y continuar financiando asuntos culturales y eventos de la comunidad.
- Sí a la A para la Ley Tributaria de Carteles está hecha en base al Impuesto sobre Carteles de Philadelphia, que fue declarada válida en una recusación judicial por parte de las Principales Compañías de Carteles.
- Desde 2005, Philadelphia se ha beneficiado financieramente gravando impuestos sobre las Compañías de Carteles por el privilegio de publicitar. Votar Sí a la A para Gravar Impuestos sobre Carteles permitirá que West Hollywood goce de los mismos beneficios que recibió Philadelphia.
- El Abogado Municipal de West Hollywood manifestó: "La ordenanza propuesta aumentaría este impuesto al 7% de las rentas brutas recaudadas por los propietarios de carteles a través de la compra de espacio publicitario en carteles, paredes elevadas y otros anuncios publicitarios externos por parte de los anunciantes. . . . La renta generada a través del impuesto podría utilizarse por la Ciudad para cualquier propósito municipal". (Título y Resumen emitido el 6 de agosto de 2010.)
- NO se permitirán nuevos Carteles vigentes votando Sí a la A para Gravar Impuestos sobre Carteles.
- Los Votantes honestos y trabajadores de West Hollywood pagan lo que les corresponde de impuestos y se debería exigir a las Compañías de Carteles que hagan lo mismo. Vote Sí a la A para Gravar Impuestos sobre Carteles.

/f/ Evelyn Brant, Votante de West Hollywood
/f/ Melissa Cook, Votante de West Hollywood
/f/ Steve Fogelman, Votante de West Hollywood
/f/ Catherine Hader, Votante de West Hollywood
/f/ Frank Mazzola, Votante de West Hollywood

REFUTACIÓN AL ARGUMENTO A FAVOR DE LA INICIATIVA DE LEY A

¡Los legisladores no deberían ser infractores! Eso es quien está detrás de la Iniciativa de Ley A. Está respaldado por una Compañía de Carteles, reconocida en el Sur de California por colocar "paredes elevadas" ilegales en los laterales de los edificios. No pagan aranceles y saben que su presunto impuesto es ilegal.

ESTA INICIATIVA DE LEY PERMITIRÁ COLOCAR ANUNCIOS ILEGALES, DE 5000 PIES CUADRADOS EN LOS BULEVARES BEVERLY Y SANTA MONICA. ¡5000 pies cuadrados es muchas veces más grande que la mayoría de los hogares en West Hollywood!

Los patrocinadores de la Iniciativa de Ley A no están diciendo la verdad. No se destinará ni un centavo más al Tratamiento del VIH. No se financiará ningún beneficio para la comunidad. Únicamente el Concejo Municipal puede apropiar los fondos y el Abogado Municipal ha determinado que este impuesto exigido es ilegal. **No habrá fondos para apropiar.** El impuesto de Philadelphia es una cortina de humo. California prohíbe dicho impuesto.

Si vota a favor de la Iniciativa de Ley A, la Ciudad no recibirá dólares de los impuestos. Usted obtendrá más carteles, que enriquecen a una Compañía de Carteles a la que se le permitirá tener anuncios en "Paredes Elevadas" en Beverly y Santa Monica sin la opinión pública. Eso significa que pueden ser tan resplandecientes como lo desee, tan grandes como lo desee, sin garantías de protección y seguridad en los edificios.

West Hollywood es reconocida por la participación pública y por proteger a sus residentes. Conforme el análisis imparcial, cuando este impuesto propuesto sea desestimado por las cortes, los anuncios ilegales permanecerán. ¿Por qué cree que fue redactado de esa manera?

¡Por favor únase a nosotros votando NO a la Iniciativa de Ley A!

/f/ Abbe Land, Miembro del Concejo Municipal,
Ciudad de West Hollywood
/f/ John Heilman, Alcalde, Ciudad de West Hollywood
/f/ Donald Deluccio, al oeste pasado el presidente del club de Hollywood democrática
/f/ Elyse Eisenberg, Presidente, West Hollywood Heights, Asociación de Vecinos
/f/ Sofia Komskaya, West Hollywood Comisionado de Seguridad Pública

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA INICIATIVA DE LEY A

Los bandidos de carteles están nuevamente con lo mismo. No se deje engañar por la compañía de carteles que patrocina la Iniciativa de Ley A. Esta Iniciativa de Ley tiene la intención de lograr una cosa y solamente una cosa: legalizar los carteles ilegales, no autorizados e inseguros.

Estos carteles ilegales pueden ser súper gráficos enormes y no autorizados en los laterales de los edificios. Pueden ser anuncios digitales o anuncios iluminados tan brillantes como para interferir por completo con la seguridad del tránsito o el disfrute apacible de los vecindarios residenciales. -

Mientras que el proponente de esta Iniciativa de Ley le dirá que, su intención es gravar impuestos sobre los carteles, **el patrocinador realmente es una compañía de carteles conocida por colocar anuncios ilegales.** Ellos saben que las cortes de todo el país y de todo California ya declararon ilegal e inconstitucional este tipo de impuesto.

El patrocinador de la Iniciativa de Ley A se jacta de que sus carteles son "tan grandes que se pueden ver desde el espacio". ¡Imagínese cómo se verán desde la ventana de su habitación!

La Ciudad de West Hollywood está trabajando duro para regular los carteles y limitar su tamaño e impacto en los residentes aledaños. Todos estos esfuerzos se perderán si se aprueba la Iniciativa de Ley A.

No se deje engañar por ellos llamando impuesto a esto. Todos nosotros desearíamos poder gravar impuestos sobre los carteles, pero también creemos que si vamos a tener carteles, deben ser seguros, autorizados, legales y no un mal para las calles comerciales o nuestros preciados vecindarios residenciales.

Anteriormente, los intereses especiales redactaron iniciativas de ley en la boleta electoral para perforaciones petroleras en alta mar, aumentar las tasas de seguros y denegar protección a los consumidores. Ahora alguien quiere convertir nuestras calles en Times Square. ¡Digámosle a la compañía de carteles patrocinadora de esta Iniciativa de Ley que ya es suficiente! Por favor únase a los líderes de vecindarios, líderes comerciales y líderes cívicos de West Hollywood votando **¡NO a la Iniciativa de Ley A!**

/f/ John Heilman, Alcalde, Ciudad de West Hollywood
/f/ Jeffrey Prang, Miembro del Concejo Municipal, Ciudad de West Hollywood
/f/ Lauren Meister, Presidenta, Asociación de Residentes del Oeste de WH
/f/ Ruth Williams, Vigilancia del Vecindario de Eastside
/f/ Efim Kutz, Vicepresidente, Asociación de Veteranos Rusos de la Segunda Guerra Mundial

REFUTACIÓN AL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA INICIATIVA DE LEY A

¿A QUIÉN CREEN LAS COMPAÑÍAS DE CARTELES QUE ESTÁN ENGAÑANDO?

- Los oponentes a la Iniciativa de Ley A son las PRINCIPALES Compañías de Carteles, CBS Outdoor (Viacom), Clear Channel, Van Wagner, Regency. Su razón para oponerse a la Iniciativa de Ley A es simple — proteger las enormes ganancias que obtienen de los CARTELES.
- ¡Intentaron evitar colocar la Iniciativa de Ley A en la boleta electoral Y PERDIERON! ¡Se opusieron al Impuesto sobre Carteles de Philadelphia Y PERDIERON! Ahora, argumentan que la Iniciativa de Ley A no es realmente acerca de los impuestos. NO SE DEJE ENGAÑAR.
- La Iniciativa de Ley A aumenta el IMPUESTO sobre los CARTELES al 7% de las rentas brutas — menos que el impuesto sobre las ventas y algo simbólico para la causa NEGATIVA DE LOS CARTELES. NUEVAS RENTAS, \$\$Millones, a través de los CARTELES, paredes elevadas existentes, nuevas paredes elevadas legales y otros anuncios externos beneficiará a West Hollywood, incluyendo los Programas de SIDA/VIH, Proyectos Medioambientales, Eventos de la Comunidad, Educación, Servicios del Aguacil.
- Los Angeles está considerando un Impuesto sobre los Carteles. Philadelphia tiene uno. ¿Por qué no West Hollywood? Los Oponentes están tergiversando los hechos y mintiendo acerca de la Iniciativa de Ley A para anular este IMPUESTO SOBRE LOS CARTELES.
- Los Oponentes dicen que la Iniciativa de Ley A legalizará Carteles ilegales, NO ES VERDAD; legalizará Carteles no permitidos, NO ES VERDAD; legalizará Carteles inseguros, NO ES VERDAD; permitirá nuevos Carteles, NO ES VERDAD; permitirá nuevos anuncios digitales; NO ES VERDAD. La Iniciativa de Ley A no hace nada de estas cosas.
- Nuestro Concejo Municipal dice que desearían poder Gravar Impuestos sobre los Carteles. Podrían, ¡PERO no lo han hecho! Ahora, depende de nosotros, los votantes. La Iniciativa de Ley A generará \$\$Millones para TODAS las Personas de West Hollywood. TaxBillboardAct.com. Vote Sí a la Iniciativa de Ley A para GRAVAR IMPUESTOS SOBRE LOS CARTELES.

/f/ Francis Clark Cook - Votante de West Hollywood
/f/ Nicole Lux - Votante de West Hollywood
/f/ David Miller - Votante de West Hollywood
/f/ Alexander Stabler - Votante de West Hollywood
/f/ Jeff Haas - Votante de West Hollywood

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

O
B
R
A
Z
E
Ц

И
З
Б
И
Р
А
Т
Е
Л
Ь
Н
О
Г
О

Б
Ю
Л
Л
Е
Т
Е
Н
Я

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

O
B
R
A
Z
E
Ц

И
З
Б
И
Р
А
Т
Е
Л
Ь
Н
О
Г
О

Б
Ю
Л
Л
Е
Т
Е
Н
Я

**OFFICIAL BALLOT
CITY OF WEST HOLLYWOOD
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, MARCH 8, 2011**

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
ГОРОД WEST HOLLYWOOD
ВСЕОБЩИЕ МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ
ВТОРНИК, 8 МАРТА 2011 г.**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
ИЗБИРАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ОТОРВАТЬ И СОХРАНИТЬ ЭТОТ КОРЕШОК

Mark your choice(s) by FILLING IN OVAL
COMPLETELY with a DARK PEN ONLY.
Отмечайте свой выбор, полностью ЗАКРАШИВАЯ
ОВАЛ ТОЛЬКО РУЧКОЙ С ТЕМНОЙ ПАСТОЙ.



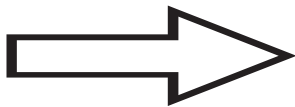
(A) (ER) No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - Я ПРОГОЛОСОВАЛ, А ВЫ?

**For MEMBER of the CITY COUNCIL
Vote for no more than THREE
На пост ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА
Голосуйте не более чем за ТРЕХ кандидатов**

- SCOTT SCHMIDT**
Businessman / Community Organizer
Предприниматель, общественный организатор →
- LUCAS JOHN**
Small Business Owner
Владелец малого предприятия →
- ABBE LAND**
Councilmember / Healthcare Director
Член городского совета, руководитель медицинского учреждения →
- MARK GONZAGA**
Tenant Rights Advocate
Защитник прав арендаторов →
- MITO AVILES**
Businessman / Entrepreneur
Бизнесмен, предприниматель →
- STEVE MARTIN**
Attorney
Юрист →
- JOHN D'AMICO**
University Project Manager
Проект-менеджер при университете →
- MARTIN TOPP**
Commercial Interior Architect
Архитектор интерьеров торговых предприятий →
- LINDSEY HORVATH**
Appointed West Hollywood Councilmember
Назначенный член городского совета г. West Hollywood →
- JOHN HEILMAN**
West Hollywood Councilmember
Член городского совета г. West Hollywood →
-
-
-

**TURN BALLOT OVER
TO VOTE FOR
MEASURE A
ЧТОБЫ ПРОГОЛОСОВАТЬ ПО ПРОЕКТУ
ПОСТАНОВЛЕНИЯ А, ПЕРЕВЕРНИТЕ
ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ**



(A) (ER)
101 West Hollywood 3/8/11

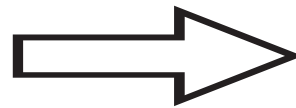
**MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS
ВОПРОС, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РЕФЕРЕНДУМ**

A Shall an Ordinance be adopted (1) imposing a new 7% tax on revenue from off-site advertising signs and (2) amending the City's zoning ordinance to allow tall wall advertising signs to be placed on buildings that meet certain criteria on Santa Monica and Beverly Boulevards without discretionary review by the City?

YES/ДА →
NO/НЕТ →

Следует ли принять постановление (1) об обложении дохода от наружной рекламы новым 7%-ным налогом и (2) о внесении в постановление городской администрации о зонировании городских территорий поправок, разрешающих размещение настенной рекламы на отвечающих определенным критериям зданиях на бульварах Santa Monica и Beverly без предварительного согласования с городской администрацией?

**CONTINUE VOTING
ON NEXT CARD
ПРОДОЛЖЕНИЕ БЮЛЛЕТЕНЯ
НА ВТОРОМ ЛИСТЕ**



102 West Hollywood 3/8/11

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

O
B
R
A
Z
E
Ц

И
З
Б
И
Р
А
Т
Е
Л
Ь
Н
О
Г
О

Б
Ю
Л
Л
Е
Т
Е
Н
Я

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

-

O
B
R
A
Z
E
Ц

И
З
Б
И
Р
А
Т
Е
Л
Ь
Н
О
Г
О

Б
Ю
Л
Л
Е
Т
Е
Н
Я

**OFFICIAL BALLOT
CITY OF WEST HOLLYWOOD
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, MARCH 8, 2011**

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
ГОРОД WEST HOLLYWOOD
ВСЕОБЩИЕ МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ
ВТОРНИК, 8 МАРТА 2011 г.**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
ИЗБИРАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ОТОРВАТЬ И СОХРАНИТЬ ЭТОТ КОРЕШОК

Mark your choice(s) by FILLING IN OVAL COMPLETELY with a DARK PEN ONLY.
Отмечайте свой выбор, полностью ЗАКРАШИВАЯ ОВАЛ ТОЛЬКО РУЧКОЙ С ТЕМНОЙ ПАСТОЙ.



(B) (ER) No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - Я ПРОГОЛОСОВАЛ, А ВЫ?

**LOS ANGELES
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
ЛОС-АНДЖЕЛЕС
ОКРУГ МУНИЦИПАЛЬНЫХ КОЛЛЕДЖЕЙ**

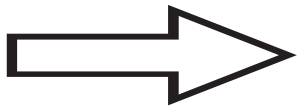
For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 1 Vote for ONE
На пост ЧЛЕНА СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ
Мандат № 1 Голосуйте за ОДНОГО кандидата

- MONA FIELD
Community College Professor
Профессор муниципального колледжа →
- GWEN WALKER
Retired Educator
Педагог на пенсии →
- OSWALDO "OZZIE" LOPEZ
Community Center Director
Директор общественного центра →
- DERRICK MIMS
Los Angeles City Workforce Boardmember
Член Совета по трудовым ресурсам г. Лос-Анджелеса →
- JOZEF "JOE" THOMAS ESSAVI
Los Angeles County Commissioner
Комиссар округа Лос-Анджелес →

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 3 Vote for ONE
На пост ЧЛЕНА СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ
Мандат № 3 Голосуйте за ОДНОГО кандидата

- JOYCE BURRELL GARCIA
University Professor
Профессор университета →
- STEVEN VERES
Community College Teacher
Преподаватель муниципального колледжа →

**CONTINUE VOTING
ON BACK
ПРОДОЛЖЕНИЕ
БЮЛЛЕТЕНЯ НА ОБОРОТЕ**



(B) (ER)

201

West Hollywood 3/8/11

LACCD

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 5 Vote for ONE
На пост ЧЛЕНА СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ
Мандат № 5 Голосуйте за ОДНОГО кандидата

- MANUEL "MANNY" ALDANA, JR.
Boardmember, Neighborhood Council
Член правления местного совета →
- MARK LEE
Neighborhood Council Boardmember
Член правления местного совета →
- LYDIA A. GUTIERREZ
Teacher / Neighborhood Boardmember
Преподаватель, член правления местного совета →
- SCOTT SVONKIN
School Board Member
Член школьного совета →
- NICOLE MICHELLE CHASE
Youth Advocate / Consultant
Помощник по делам молодежи, консультант →
- OCTAVIO PESCADOR
University Professor
Профессор университета →
- PAMELA R. BOLIN
Treasurer, Neighborhood Council
Казначей местного совета →

For MEMBER of the BOARD of TRUSTEES
Seat No. 7 Vote for ONE
На пост ЧЛЕНА СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ
Мандат № 7 Голосуйте за ОДНОГО кандидата

- ERICK AGUIRRE
Small Business Entrepreneur
Представитель малого бизнеса →
- MIGUEL SANTIAGO
Community College Boardmember
Член правления муниципального колледжа →

**END OF BALLOT
КОНЕЦ БЮЛЛЕТЕНЯ**

202

West Hollywood 3/8/11

БРОШЮРА «ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИЗБИРАТЕЛЕЙ»

Содержание следующих страниц:

ЗАЯВЛЕНИЯ КАНДИДАТОВ

Каждое Заявление Кандидата в этой брошюре добровольно предоставлено самим кандидатом. Хотя всем кандидатам была предоставлена возможность представить свое заявление, возможно, что не все кандидаты представили заявления. Полный список кандидатов указан на странице образца бюллетеня настоящей брошюры.

ПРИМЕЧАНИЕ. Кодекс о выборах города Лос-Анджелес не предусматривает опубликования заявлений кандидатов. Поэтому в брошюру не включены заявления кандидатов на должности в Объединенном окружном управлении школ Лос-Анджелеса и в Окружном управлении колледжей Лос-Анджелеса. Просьба обращаться с вопросами по этому поводу в Избирательный округ г. Лос-Анджелес по телефону (213) 978-0444.

БАЛЛОТИРУЕМЫЕ ЗАКОНОПРОЕКТЫ, АНАЛИЗЫ, АРГУМЕНТЫ И КОНТРАРГУМЕНТЫ

АНАЛИЗЫ. Беспристрастный анализ – это беспристрастное обобщение результатов предложенного законопроекта или законодательного предложения.

АРГУМЕНТЫ. Аргументы и/или контраргументы за или против предложенных законопроектов являются мнениями авторов и не были удостоверены каким-либо официальным органом.

ОКРУГ ЛОС-АНДЖЕЛЕС
Общая информация для
избирателей
<http://lavote.net/>



Для того, чтобы найти ваш избирательный участок,
щелкните на «Voting & Elections»,
щелкните на «Find your Polling Place & Preview Sample Ballot»
Следуйте указаниям

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

SCOTT SCHMIDT (СКОТТ ШМИДТ)

Возраст: 35
Род занятий: предприниматель, общественный организатор

В качестве члена Транспортной комиссии Западного Голливуда Скотт Шмидт:

Возглавил инициативу по оптимизации размещения указателей в зонах стоянки такси, что позволило вдвое сократить количество штрафов за нарушение правил парковки.

Сократил жалобы на завышенные тарифы на услуги такси в Западном Голливуде, сравнив их с тарифами соседних городов.

Провел работу над тем, чтобы лицензионные платежи компаний, предлагающих услуги такси, доходили напрямую до пожилых жителей, увеличив номинал месячных талонов на услуги такси на 33%.

В качестве общественного деятеля Скотт Шмидт:

Организовал местное движение в поддержку плана расширения метро, чтобы соединить Западный Голливуд с Санта-Моникой и Голливудом.

Возглавил инициативу по отмене «Законопроекта 8» и занимает ведущую позицию в организации, оспаривающей политику «Не спрашивай, не говори» в федеральных судах.

Возглавил местный консультативный комитет по введению стандартов зеленого домостроения в Западном Голливуде.

Сотрудничал с окружным налоговым инспектором с целью защиты домовладельцев при спадах на рынке жилья.

Боролся с коммунальными предприятиями, которые незаконно облагали жителей Западного Голливуда налогами Лос-Анджелеса.

Организовал национальный союз по борьбе с переносом производства кино- и телепродукции за пределы страны.

Работал с Антонио Вилларайгоса (Antonio Villaraigosa) над проведением законопроекта «Прозрачность налоговых сертификатов» ("Truth in Bonds") в 2000 г.

В качестве члена Городского совета Западного Голливуда Скотт Шмидт продолжит в первую очередь защищать интересы горожан, работая над следующими проектами:

Увеличение площади общественных стоянок в торговых кварталах.

Модернизация системы синхронизации светофоров и решение проблемы дорожных пробок.

Повторное открытие маршрута DASH на территории Западного Голливуда и ночного маршрута Cityline.

Усиление мер обеспечения общественной безопасности на улицах в ночное время.

Выявление недобросовестных арендодателей и ужесточение требований к соблюдению нормативов.

Восстановление финансовой ответственности муниципалитета. Все мы должны жить по средствам, в том числе и муниципалитет Западного Голливуда.

Заявление кандидата:

Западный Голливуд — это особый город, и я буду работать над сохранением его особенностей.

Муниципалитет не должен останавливаться на достигнутом. Благодаря совместной работе мы сможем сделать нашу жизнь лучше.

Пожилые и молодые, семейные и холостые, новоприбывшие жители, арендаторы, домовладельцы и предприниматели — все мы живем вместе на этих без малого двух квадратных милях и все мы можем помочь Западному Голливуду, поэтому нам нужен свой представитель в муниципалитете.

Я прошу вас проголосовать за меня на выборах в Городской совет Западного Голливуда.

/s/ Scott Schmidt

Чтобы получить более подробную информацию, посетите веб-сайт по адресу: <http://schmidtforwesthollywood.com>

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

LUCAS JOHN (ЛУКАС ДЖОН)

Меня зовут Лукас Джон. Я — трудолюбивый горожанин, ведущий свое небольшое дело. По моему мнению, Западный Голливуд обладает большим потенциалом роста, который в настоящее время не используется в полной мере.

Позвольте процитировать Гарольда Вильсона: «Отказ от перемен — путь к упадку. Единственный социальный институт, где прогресс невозможен, — это кладбище».

Моя предвыборная кампания основана на следующих пунктах:

Бесплатные зоны Wi-Fi по всему городу, как минимум два новых парка для выгула собак, улучшение парковок для горожан, бесплатная поликлиника (в настоящее время их нет), установление сроков полномочий для членов Городского совета (в настоящее время их нет), помощь в планировании для малого бизнеса, увеличение ресурсов для помощи людям, страдающим от зависимости, реструктуризация плана международного маркетинга для привлечения туристов и, самое главное, увеличения числа рабочих мест в сфере услуг.

Успех не приходит сразу, но я твердо верю, что благодаря вашей поддержке и моему упорству Западный Голливуд сможет стать одним из наиболее развитых городов США.

/s/ Lucas John

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

ABBE LAND (ЭББИ ЛЭНД)

Род занятий: член Городского совета, руководитель медицинского учреждения

Член совета Эбби Лэнд — активистка в борьбе за права горожан и опытный политический деятель — стремится сделать Западный Голливуд местом, которым мы могли бы гордиться.

Она всегда была принципиальным сторонником регулирования квартирной платы. В течение ее последнего срока Городской совет одобрил более 200 новых единиц доступного жилья.

Будучи ревностным защитником окружающей среды, Эбби Лэнд составила типовое постановление по экологически чистому домостроению и играла важную роль в создании местного плана мероприятий по энергосбережению, который поможет значительно уменьшить выброс парниковых газов.

Член совета Эбби Лэнд сотрудничала с окружной полицией и противопожарной службой, чтобы предоставить им все необходимые ресурсы для обеспечения безопасности Западного Голливуда. Она уже давно поддерживает программу «Соседский дозор» и организовала обучение старших по кварталу, чтобы увеличить эффективность этих общественно-полезных соседских объединений.

Эбби Лэнд считает необходимым оказывать поддержку жителям Западного Голливуда. В то время как в других городах сокращается объем услуг, она сделала все возможное, чтобы обеспечить предоставление жизненно важных социальных услуг для пожилых людей, людей с ВИЧ/СПИДом, семей и подростков. Она возглавила инициативу по открытию в Западном Голливуде государственной средней школы и постоянно работает над поиском дополнительных вариантов транспортировки для всех горожан.

Являясь активным защитником гражданских прав человека, член Городского совета Эбби Лэнд многое сделала для обеспечения равенства браков, отмены политики «Не спрашивай, не говори», предоставления однополым парам социальных пособий и защиты прав женщин на свободу принятия решений в отношении деторождения.

В то время как власти многих других городов испытывают затруднения, Западный Голливуд по многим показателям представляет собой образец для подражания. Во многом благодаря уверенному руководству Эбби Лэнд Западный Голливуд не испытывает финансовых трудностей. Во время ее последнего срока в должности мэра город получил высшую оценку кредитоспособности (AAA). Более того, город приступил к осуществлению инвестиционных проектов (постройка новой библиотеки, обновление дорожного покрытия и обустройство Сансет-стрип, реконструкция Пламмер-парка и т.д.), которые будут способствовать созданию рабочих мест.

Помимо государственной службы в качестве члена Городского совета Эбби Лэнд также является содиректором клиники Saban Free Clinic, ранее известной как L.A. Free Clinic. Благодаря своим взглядам, принципам, лидерским качествам и чувству ответственности перед Западным Голливудом Эбби Лэнд получила поддержку многих жителей нашего города, предпринимателей и выборных должностных лиц, таких как бывший член Сената штата Шейла Кьюэл (Sheila Kuehl), член Сената штата Фрэн Пэвли (Fran Pavley), член Совета округа Лос-Анджелес Зев Ярославский (Zev Yaroslavsky), а также всех ее коллег в Городском совете Западного Голливуда.

Проголосуйте за члена Городского совета Эбби Лэнд — и Западный Голливуд останется образцовым городом, где мнение жителей действительно важно. www.abbeland.com

/s/ Abbe Land

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

MARK GONZAGA (МАРК ГОНЗАГА)

Возраст: 49

Род занятий: защитник прав арендаторов

Защитим всех арендаторов: пожилых людей, инвалидов, людей с ВИЧ+/СПИДом, гомосексуалистов, малоимущих и русских эмигрантов от недобросовестных арендодателей, незаконного выселения и отказа в ремонте квартир!

Необходимо обязать недобросовестных арендодателей Западного Голливуда соблюдать законы, регулирующие аренду жилья, — иначе им не место в Западном Голливуде.

Я не принимаю пожертвования и самостоятельно финансирую свою предвыборную кампанию. Я защищаю интересы членов нашего сообщества. Я занимаюсь созданием фильмов и телепрограмм, и у меня есть достаточно времени, чтобы вам помочь. Сэл Гарриелло (Sal Guarriello) назначил меня членом Консультативного совета Западного Голливуда и рекомендует меня на должность члена Городского совета Западного Голливуда. Пол Корец (Paul Koretz) также считает, что я первый кандидат на должность члена Городского совета Западного Голливуда.

С 1984 г. я являюсь арендатором в Западном Голливуде. В 1999 г. я был назначен в Библиотечный консультативный совет. Мне довелось работать волонтером и принимать участие в защите прав животных и окружающей среды, а также заниматься вопросами образования с 2001 г., когда я стал работать в Муниципальном колледже округа Лос-Анджелес (LACCD) для повышения уровня образования, борьбы с расовой дискриминацией и достижения социального согласия в округе Лос-Анджелес, в связи с этим мне оказывает поддержку Международный союз работников сферы обслуживания (SEIU) и Общество защиты прав животных. Я являюсь арендатором: гей, ВИЧ-положительный, инвалид. Найдите информацию обо мне в Интернете по ключевым словам: Mark Gonzaga и/или Mark Gonzaga Smart Voter.

Если вы проголосуете за меня, в Городском совете появится человек, готовый помочь всем арендаторам Западного Голливуда в борьбе за их права, если они не могут сделать этого сами и если другие не хотят их выслушать и помочь. Я хочу, чтобы двери в кабинет члена Городского совета Западного Голливуда были всегда открыты для всех арендаторов, которым нужна помощь. Я участвую в этих выборах, чтобы помочь вам! Я стремлюсь в политику не ради политической карьеры. Расскажите обо мне своим друзьям и соседям, зарегистрируйтесь и проголосуйте. Благодарю вас!

/s/ Mark Gonzaga

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

MITO AVILES (МИТО АВИЛЕС)

Возраст: 30

Род занятий: бизнесмен/предприниматель

Мито стремится к преобразованиям через слияние искусства, дизайна и политики. Будучи решительным, участливым и искренне озабоченным жизнью сообщества, Мито является идеальным кандидатом, который поможет разработать политику, поддерживающую интересы жителей Западного Голливуда (WeHo) и дух «творческого города».

Мито занялся политикой более десяти лет назад, и помимо прочего его политическая биография включает активное участие в рабочем движении. По окончании Университета Калифорнии в г. Риверсайд он получил степень бакалавра политологии и международных отношений. Он участвовал в общественных кампаниях в поддержку ряда высокопоставленных должностных лиц и кандидатов в члены Городского совета.

В должности члена Городского совета Мито хотел бы решить некоторые вопросы, которые всегда волновали жителей и предпринимателей Западного Голливуда. Он намеревается заниматься следующими вопросами: социально-ориентированное строительство; сохранение духа Западного Голливуда в ходе застройки; продвижение малого бизнеса и предприятий творческой направленности; доступное арендное жилье; предотвращение выселения жителей Западного Голливуда из их родного города в результате завышения цен; оказание приоритетного внимания общественной безопасности посредством выделения необходимых средств правоохранительным органам; регулирование транспортного потока и организация парковочных мест при помощи творческого подхода; защита окружающей среды благодаря энергосберегающим природоохранным проектам; привлечение внимания общественности, активизация электората и поддержка общественного участия; и, самое главное, возрождение духа творчества в творческом городе.

Вместе со своим партнером, Чадом Майклом Моррисеттом (ChadMichael Morrisette), Мито снимает дом в восточной части Западного Голливуда. На крыше их дома можно увидеть художественные инсталляции, посвященные важным социальным и политическим вопросам.

/s/ Mito Aviles

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

STEVE MARTIN (СТИВ МАРТИН)

Западный Голливуд находится на перепутье. На бульваре Санта-Моника запланировано строительство крупных объектов, что чревато дорожными заторами. Городские власти заинтересованы в сносе подконтрольного арендованного жилья, чтобы освободить место под роскошные кондоминиумы. Намеченный генеральный план предполагает увеличение численности нашего и без того плотного населения на 20%, что представляет угрозу для облика нашего города. Муниципалитет относится к обеспокоенности граждан с пренебрежением и равнодушием.

В 1984 г. я участвовал в движении простых людей, создавшем этот город. Все мы верили, что Западный Голливуд может стать особым местом, будущее которого определяется его жителями. Западный Голливуд мог бы стать эталонным городом, сохранившим свою уникальную атмосферу.

Теперь это будущее под сомнением. В апреле прошлого года в газеты попали сведения об инсайдерских сделках и весьма теплых отношениях с застройщиками. В статье "West Follywood" («Западный Дуриувуд»), опубликованной в газете LA Weekly, приводится цитата ветерана активистского движения Джин Добрин (Jeanne Dobrin): «Весь город выставлен на продажу!» (www.laweekly.com/westfollywood).

Я намерен поддерживать разумное строительство, которое не скажется на качестве жизни, и выражать в муниципалитете мнение жителей нашего города.

Я много лет проработал на благо нашего города, начиная с процесса обособления в 1984 г. и заканчивая контролем над разработкой текущего генерального плана. С 1994 по 2003 г. я был членом Городского совета. У меня была репутация независимого мыслителя, который прислушивается к мнению жителей города. Я возглавлял Комитет по реконструкции бульвара Санта-Моника, работал над созданием парка на Кингс-роуд и на протяжении восьми лет служил в подкомитете по бюджету. Я участвовал в создании законов, защищающих арендаторов от лишения парковочных мест и выселения за содержание домашних животных. Я спонсировал первую городскую кампанию, направленную на повышение осведомленности об опасности метамфетамина.

Я был учредителем Демократического клуба Западного Голливуда и трижды становился его президентом. Дважды я становился президентом Стоунволлского демократического клуба. В 1992 г. я учредил первый избирательный штаб в Западном Голливуде. Я был избран делегатом от Клинтон/Гора. Я был членом Совета по равенству браков. В течение последних четырех лет я освещал местные новости на сайте WeHo News.

Западный Голливуд должен вернуться к своим прогрессивным основам. Он должен стать моделью общества, которое дает своим жителям возможности, а не лишает их.

/s/ Steve Martin

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

JOHN D'AMICO (ДЖОН Д'АМИКО)

Возраст: 47

Род занятий: проект-менеджер при университете

Я прожил в Западном Голливуде 20 лет и тесно связан с ним. Как и все вы, я люблю наш город и яростно защищал и защищаю тот образ жизни, который он воплощает. В последние годы крупное предпринимательство заглушало голос рядовых горожан в Городском совете. Именно мы, простые жители, придаем этому городу уникальность, за которую его ценят. Муниципалитет должен прислушаться к нашему мнению. Пришло время вернуть в Западный Голливуд чувство коллективного единства.

Именно поэтому я баллотируюсь на должность члена Городского совета. Я хочу быть вашим представителем в муниципалитете.

Я надеюсь получить ваш голос и использовать свой профессиональный опыт и отношение к работе, чтобы защищать ваши интересы, выражать ваше мнение и бороться за большую информационную открытость городских властей.

Я получил степень магистра в области архитектуры и градостроительства и курировал строительство более 350 единиц доступного жилья, в том числе и в Западном Голливуде, а также строительство медицинского центра на 271 койко-место при Университете Калифорнии в Лос-Анджелесе. Я занимал должности в городских советах и комиссиях. В качестве председателя Градостроительной комиссии Западного Голливуда я руководил работой над постановлением по зеленому домостроению, подкомитетом по проектной экспертизе и рабочей группой по долгосрочному планированию.

Я осознаю важность баланса между застройкой и удобством, особенно в Западном Голливуде, жители которого так ценят особую атмосферу поселка городского типа.

Я придерживаюсь основных ценностей, которыми славится Западный Голливуд: равенство, ответственность за состояние окружающей среды, охрана достоинства всех горожан, борьба за прогрессивные начинания, поддержание общественной безопасности и предложения доступного жилья.

Если вы хотите получить более подробную информацию о нашей кампании, посетите мой веб-сайт по адресу: www.ourweho.com. Я буду рад получить ваш голос.

/s/ John D'Amico

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

MARTIN TOPP (МАРТИН ТОПП)

Возраст: 56

Род занятий: архитектор интерьеров

Меня зовут Мартин Топп и я горжусь тем, что являюсь жителем Западного Голливуда. Мне и моему партнеру очень нравится здешний образ жизни. Возможность заниматься вопросами местной политики на более высоком уровне крайне важна для меня.

Я получил степень бакалавра социологии. Затем я закончил четырехлетний курс профессиональной направленности, «Дизайн интерьеров и природоохранное проектирование», на отделении дополнительного образования Университета Калифорнии в Лос-Анджелесе. Я занимался архитектурой интерьеров для коммерческих проектов. В течение последнего 21 года я работал индивидуально. Я получил разноплановое образование, подготовку и опыт в области социальных наук, эргономики и антропогенной среды. Занятие предпринимательской деятельностью и ведение собственного малого бизнеса требуют дальновидности, финансовой ответственности, организационных навыков, планирования и высокой работоспособности. В ходе своей коммерческой деятельности я научился работать с различными людьми и решать задачи при различных условиях, критериях, трудностях и сроках. Я независим в своих суждениях, открыт для диалога и дипломатичен в общении, что позволяет мне с легкостью работать в коллективе.

В течение последних 25 лет Западный Голливуд значительно вырос и изменился. Я бы хотел содействовать будущему развитию Западного Голливуда и ожидающих его возможностей. Городу необходима разумная политика, уравнивающая потребности простых жителей и местных предприятий. Я поддерживаю все, на что надеются горожане: безопасность в нашем городе, сокращение пробок и разгрузку дорог, чистую и безвредную окружающую среду, коммерческое развитие, способствующее совершенствованию городской эстетики и культуры и стимулирующее социальную активность горожан. Я подхожу к решению задач аналитически, делая разумные, осмысленные и взвешенные выводы. Я готов содействовать прогрессивному и качественному развитию Западного Голливуда и преодолению его проблем. Я хочу сделать наш город счастливым, здоровым и процветающим местом, где приятно жить и работать. Я дорожу вашим голосом и прошу на предстоящих выборах поддержать мою кандидатуру на должность члена Городского совета.

Благодарю вас за возможность работать на благо Западного Голливуда в качестве члена Городского совета.

/s/ Martin Topp

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

LINDSEY HORVATH (ЛИНДСИ ХОРВАТ)

Кандидат на должность члена Городского совета Западного Голливуда

За все время работы в качестве общественного организатора я проявила свою приверженность ценностям Западного Голливуда и интересам его жителей.

В Университете Нотр-Дама, где я обучалась по специальности «Политология и гендерные исследования», я боролась за защиту женщин от насилия и организовала первый университетский союз гомо- и гетеросексуалистов.

Я основала Голливудское представительство Национальной организации женщин, действующее в Западном Голливуде, и исполняла обязанности его президента по 2009 г. Помимо прочих достижений в рамках данной организации я боролась за предоставление средств для проведения экспертизы всех непроверенных вещественных доказательств по делам об изнасиловании, возбужденных в округе Лос-Анджелес. Кроме того, я участвовала в Комитете Западного Голливуда по обеспечению доступности посткоитальных контрацептивов, целью которого было обеспечить наличие средств экстренной контрацепции («План Б») во всех аптеках города. Я возглавляла Консультативный женский совет, а также была членом руководящего комитета Конференции по вопросам женского лидерства.

Являясь съемщиком жилья с фиксированной квартирной платой, я занимаюсь защитой прав арендаторов и борьбой за предоставление доступного жилья жителям нашего города.

С начала сотрудничества с Городским советом я поддерживала разумную налоговую политику. В результате городу удалось сохранить максимально высокий курс облигаций, а также финансировать благоустройство и экономить деньги налогоплательщиков в трудных экономических условиях. В масштабе всего штата мне удалось провести успешную работу над сохранением местного регулирования норм землепользования, регламентирующей деятельность энергетических компаний. Помимо этого, я выступала за финансирование особо важных социальных услуг, несмотря на дефицит бюджета штата, а также за увеличение финансирования на обеспечение общественной безопасности для всех, кто живет, работает в Западном Голливуде.

Я организовала первый в истории Западного Голливуда День Харви Милка и продолжаю бороться за равенство браков, недопущение дискриминации при приеме на работу и права молодежи, представляющей сексуальные меньшинства.

Я выступила с идеей проведения регионального симпозиума по формированию терпимости между разными возрастными группами населения, — в итоге предоставление услуг для пожилых людей стало неотъемлемой частью нового генерального плана города.

Мою кандидатуру поддерживают более 100 должностных лиц Западного Голливуда, а также трое моих коллег в Городском совете Западного Голливуда. Меня поддерживают многие общественные деятели и выборные должностные лица, такие как член Совета округа Лос-Анджелес Зев Ярославский (Zev Yaroslavsky), член Сената штата Фрэн Пэвли (Fran Pavley), бывший член Сената штата Шейла Кьюэл (Sheila Kuehl), вице-губернатор Гэвин Ньюсом (Gavin Newsom) и член Конгресса Джуди Чу (Judy Chu). Помимо этого я получила поддержку шерифа округа Лос-Анджелес Ли Бака (Lee Baca).

Голосуйте за члена Городского совета Линдси Хорват — и в Западном Голливуде появится новое поколение прогрессивных лидеров.

www.LindseyHorvath4WeHo.com

/s/ Lindsey Horvath

НА ПОСТ ЧЛЕНА ГОРОДСКОГО СОВЕТА

JOHN NEILMAN (ДЖОН ХЕЙЛМАН)

Мэр Джон Хейлман руководит Западным Голливудом с момента присвоения ему статуса города в 1984 г. Результаты деятельности мэра Хейлмана видны по всему Западнему Голливуду:

С целью повышения безопасности и борьбы с преступностью мэр Хейлман тесно сотрудничает с управлением шерифа.

Он возглавляет инициативу по строительству новой библиотеки и сбору средств в поддержку строительства.

Мэр Хейлман способствовал организации системы социального обслуживания города, которая предоставляет услуги пожилым людям, людям с ВИЧ, представителям сексуальных меньшинств, инвалидам, иммигрантам и семьям с детьми.

Мэр Хейлман содействовал разработке закона о регулировании арендной платы, основал объединение доступного жилья и помог организовать общество защиты прав арендаторов. Он не имеет равных в вопросах предоставления доступного жилья пожилым людям и инвалидам.

Он учредил Русский консультативный совет и тесно сотрудничает с русскоязычным населением с целью удовлетворения их потребностей.

Мэр Хейлман учредил Консультативный совет по делам пожилых людей и постоянно работает над расширением программ для пожилых.

Мэр Хейлман поддерживает тесные связи с местными деловыми кругами. Он помог учредить Бюро маркетинга и туризма, создать Торгово-промышленное объединение Сансет-стрип и организовать Музыкальный фестиваль Сансет-стрип. Он также тесно сотрудничает с местными предпринимателями для развития индустрии моды и дизайна в Западном Голливуде.

Он положил начало перепланировочным работам в восточной части Западного Голливуда и продолжает работать над модернизацией данного района.

Мэр Хейлман является убежденным борцом за права сексуальных меньшинств. Он регулярно занимается сбором средств для местных и международных организаций по борьбе со СПИДом.

Мэр Хейлман учредил ярмарку премированных печатных изданий и постоянно приглашает в город борцов за права человека.

Западный Голливуд достиг процветания благодаря руководству мэра Хейлмана. В то время как другие города испытывают дефицит бюджета, Западный Голливуд имеет сбалансированный бюджет и максимальный рейтинг кредитоспособности. В то время как другие города сокращают предоставление услуг, Западный Голливуд продолжает совершенствовать данную сферу. Только за прошлый год в городе было обновлено дорожное покрытие бульвара Сансет, построена новая ультрасовременная библиотека и одобрена реконструкция Пламмер-парка, включая обустройство дополнительной площади и парковки.

Рациональность и преданность своему делу принесли мэру Хейлману уважение жителей и предпринимателей города. Помимо деятельности в муниципалитете Западного Голливуда мэр Хейлман также является преподавателем юридического факультета.

Мэра Хейлмана поддерживают член Совета округа Зев Ярославский (Zev Yaroslavsky) и бывший член Сената штата Шейла Кьюэл (Sheila Kuehl).

Мэр Хейлман много сделал для Западного Голливуда. Он заслужил ваш голос. Голосуйте за переизбрание Джона Хейлмана на должность члена Городского совета Западного Голливуда.

/s/ John Heilman

ПРОЕКТ ПОСТАНОВЛЕНИЯ А, ВЫНОСИМЫЙ НА РЕФЕРЕНДУМ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ ОБЛОЖЕНИИ НАЛОГОМ ДОХОДА ОТ НАРУЖНОЙ РЕКЛАМЫ И О РАЗМЕЩЕНИИ РЕКЛАМНЫХ БРАНДМАУЭРОВ НА СТЕНАХ ЗДАНИЙ НА БУЛЬВАРАХ SANTA MONICA И BEVERLY

НАСТОЯЩИМ ГОРОДСКОЙ СОВЕТ ЗАПАДНОГО ГОЛЛИВУДА ПОСТАНОВЛЯЕТ СЛЕДУЮЩЕЕ:

РАЗДЕЛ 1. НАЗВАНИЕ

Названием проекта законодательной инициативы считать «АКТ О НАЛОГООБЛОЖЕНИИ ДОХОДА ОТ НАРУЖНОЙ РЕКЛАМЫ».

РАЗДЕЛ 2. ФАКТЫ И ЦЕЛИ

Ежегодно рекламные компании Западного Голливуда получают десятки миллионов долларов от наружной рекламы на щитах, брендмауэрах, видеотабло и других видах наружных рекламных конструкций. В настоящее время согласно действующему законодательству рекламные компании выплачивают в казну Западного Голливуда около 1 500 долларов с одного миллиона долларов валового дохода от наружной рекламы. Предложенная инициатива принесет 70 000 долларов с одного миллиона долларов валового дохода от наружной рекламы. Рекламные компании должны выплачивать городу более крупную и справедливую долю своих доходов за возможность рекламной деятельности в Западном Голливуде, рекламной столице штата Калифорния.

Предложенное постановление исправит данную несправедливость и обеспечит Западному Голливуду средства, столь необходимые для предоставления муниципальных услуг жителям города. Семипроцентный акцизный налог на доход от рекламы, полученный от аренды любых рекламных щитов, видеотабло, брендмауэров и других видов наружных рекламных конструкций в Западном Голливуде, будет поступать в бюджет города, а именно в общий фонд, и пойдет на поддержание и расширение городских услуг.

Полученные средства позволят увеличить финансирование программ по лечению и предотвращению ВИЧ/СПИДа, расширить места общественного пользования, например скверы, выделить дополнительное финансирование мер общественной безопасности и служб шерифа, а также продолжить спонсирование культурных и общественных мероприятий.

В Западном Голливуде разработан подробный регламент размещения наружной рекламы, который устанавливает строгие стандарты, поощряет творческие решения для положительного воздействия на внешний вид и характерный образ города, а также требует соответствия архитектуре зданий и близлежащих кварталов. В случае принятия данной инициативы по расширению рекламной территории и размещению одного-двух брендмауэров на крупнейших торговых улицах города, муниципалитет Западного Голливуда сможет максимально увеличить налоговые поступления от коммерческой деятельности, которые в настоящее время значительно меньше справедливой доли.

В соответствии с разделом 37100.5 Устава штата данный проект постановления требует принятия в ходе общественного голосования, в связи с чем он будет представлен на голосование в ходе ближайших плановых или специальных муниципальных выборов.

РАЗДЕЛ 3. АКЦИЗНЫЙ НАЛОГ НА ОПЕРАЦИИ С НАРУЖНОЙ РЕКЛАМОЙ

Настоящим в Муниципальный кодекс Западного Голливуда вводится глава 3.37 следующего содержания:

3.37.010 Акцизный налог на операции с наружной рекламой

А. Определения. В контексте данной главы следующие слова и выражения имеют значение, указанное в данном разделе, за исключением случаев, когда контекст явно подразумевает иное:

1. Наружная реклама — см. определение термина «наружная реклама» в разделе 19.90.020 настоящего кодекса.
2. Рекламный щит — см. определение термина «рекламный щит» в разделе 19.90.020 настоящего кодекса.
3. Нестандартный рекламный щит — см. определение термина «нестандартный рекламный щит» в разделе 19.90.020 настоящего кодекса.
4. Крупноформатное видеотабло — см. определение термина «крупноформатное видеотабло» в разделе 19.90.020 настоящего кодекса.
5. Рекламный брендмауэр — см. определение термина «рекламный брендмауэр» в разделе 19.34.080(I) или разделе 19.34.081 настоящего кодекса.
6. Наружная рекламная конструкция — любые наружные рекламные плакаты, щиты, нестандартные щиты, крупноформатные видеотабло или брендмауэры в соответствии с определением, приведенным в настоящем документе.
7. Распространитель наружной рекламы — владелец или содержатель наружной рекламной конструкции.
8. Покупная сумма — полное денежное вознаграждение, выплаченное, перечисленное или обещанное распространителю наружной рекламы за установку, размещение, ремонт и содержание или за предоставление разрешения на использование любой рекламной площади или рекламного наполнения на наружной рекламной конструкции на любом здании, земельном участке или опорном элементе. Покупная сумма не включает в себя сумму, выплачиваемую владельцу недвижимости за установку опорного элемента рекламной конструкции.

В. Введение акцизного налога и его ставка.

1. Вместо налога на прибыль, взимаемого согласно разделу 3.36.040(g) настоящего кодекса за сдачу в аренду рекламных щитов владельцами нежилой недвижимости, настоящее постановление предполагает обложение акцизным налогом дохода, полученного распространителем наружной рекламы от продажи, сдачи в аренду или предоставления разрешения на использование любой рекламной площади или рекламного наполнения на наружной рекламной конструкции на любом здании, земельном участке или опорном элементе на территории Западного Голливуда.
2. Акцизный налог подлежит сбору распространителем наружной рекламы в момент получения покупной суммы и передаче в бюджет города в соответствии с нормами и требованиями, установленными муниципалитетом города.
3. Ставка налога составляет 7% (семь процентов) от покупной суммы.

С. Отчеты, налоговые декларации, оплата и сбор налога.

1. Все налоги, собираемые распространителем наружной рекламы в соответствии с настоящим кодексом, формируют трастовый фонд, передаваемый под контроль городской администрации, которая имеет преимущественное право на капитал этого фонда перед любым лицом, получающим какую-либо долю этого капитала на безвозмездной основе или зная, что распространитель наружной рекламы нарушает трастовые условия; при этом считается, что любое лицо, получающее средства из этого трастового капитала на основании законного права требования, получает их добросовестно и не зная о каких-либо нарушениях трастовых условий.
2. Каждый распространитель наружной рекламы собирает налог, взимаемый согласно кодексу, в момент аренды или покупки рекламной площади или рекламного наполнения на наружной рекламной конструкции арендатором или покупателем и перечисляет данный налог управляющему города или уполномоченному должностному лицу, как указано далее. Если распространитель наружной рекламы не соберет или не перечислит налог управляющему города в должный срок, у данного распространителя наружной рекламы образуется налоговая задолженность перед муниципалитетом города, включая предусмотренные законом пени и проценты.
3. Каждый отчет и налоговая декларация должны составляться с использованием формы, предоставленной управляющим города.
4. Каждый распространитель наружной рекламы до 15-го (пятнадцатого) числа каждого месяца включительно обязан подать управляющему города налоговую декларацию за предыдущий месяц. В налоговой декларации необходимо указать сумму дохода, полученного за операции в течение месяца, за который подается налоговая декларация, сумму налога, выплачиваемого распространителем наружной рекламы за данный месяц, и другую информацию, которую может запросить управляющий города.
5. При подаче налоговой декларации согласно настоящему разделу каждый распространитель наружной рекламы должен рассчитать и выплатить управляющему города налоги в указанном в налоговой декларации размере за учетный период.
6. Каждый распространитель наружной рекламы должен вести документацию и по запросу предоставлять ее управляющему города. Помимо прочего данная документация должна включать количество рекламных операций в день или в неделю, тариф на каждый вид операции, сумму оплаты за все операции в течение месяца, за который подается декларация, а также другую информацию, которую может запросить управляющий города.
7. В отношении наружных рекламных конструкций, установленных до даты вступления в силу настоящего постановления, акцизный налог будет взиматься за первый календарный месяц, следующий за датой вступления в силу данного постановления. Первую налоговую декларацию необходимо подавать 15-го (пятнадцатого) числа первого последующего календарного месяца.
8. Если лицо занялось распространением наружной рекламы, сдав в аренду, продав или предоставив разрешение на использование рекламной площади на наружной рекламной конструкции, после даты вступления в силу настоящего постановления, первую налоговую декларацию необходимо подавать 15-го (пятнадцатого) числа первого последующего календарного месяца.
9. Управляющий города имеет право обнародовать нормы и требования, регламентирующие взимание налога, применение и надзор за исполнением положений данной главы. Управляющий города также может передавать полномочия по сбору акцизного налога и приведению в исполнение положений данного раздела другим департаментам и органам муниципалитета города.

РАЗДЕЛ 4. РЕКЛАМНЫЕ БРАНДМАУЭРЫ

Настоящим в Муниципальный кодекс Западного Голливуда вносится раздел 19.34.081 следующего содержания:

19.34.081 Рекламные брендмауэры

А. Несмотря на любые другие положения настоящего кодекса, рекламные брендмауэры разрешается размещать на бульварах Santa Monica или Beverly при условии, что рекламный брендмауэр с минимальной площадью изображения 5 000 кв. футов (465 кв. м) не устанавливается на объекте культурного наследия и соответствует следующим требованиям:

1. Стандарты. Размещение рекламных брендмауэров разрешено только при условии соответствия всем следующим стандартам:

- a. Рекламный брендмауэр должен иметь минимальную площадь изображения 5 000 кв. футов (465 кв. м).
- b. Площадь изображения может включать окна при условии, что окна составляют не более 15 процентов площади изображения и что материал, использованный для покрытия окон, не препятствует видимости из внутренних помещений здания.
- c. Брендмауэр должен быть спроектирован и расположен таким образом, чтобы обеспечить неограниченный обзор минимальной площади изображения как минимум с одной точки на уровне движения пешеходов на бульварах Santa Monica или Beverly, но не должен размещаться на фасадах зданий, выходящих на бульвары Santa Monica или Beverly.
- d. Содержащая текст площадь не должна превышать 15 процентов общей площади брендмауэра при измерениях в соответствии с разделом 19.34.040(C) (Измерение площади плаката).
- e. Стена, на которой расположен брендмауэр, может быть разноуровневой при условии, что брендмауэр воспринимается как непрерывное изображение как минимум с одной точки обзора на бульварах Santa Monica или Beverly.
- f. Брендмауэр должен крепиться непосредственно к стене объекта.
- g. На стене не должны располагаться какие-либо другие изображения, за исключением табличек с названием улицы, номером дома или логотипом основного владельца недвижимости.
- h. Использование выбранной стены для крепления брендмауэра не должно значительно нарушать эстетическую привлекательность архитектуры здания.

РАЗДЕЛ 5. ДЕЛИМОСТЬ ПОЛОЖЕНИЙ

Положения данного проекта постановления делимы. Признание одного из положений данного проекта постановления (или его применения) неправомерным не распространяется на остальные положения (или их применение), которые могут быть приведены в действие без положения (или его применения), признанного неправомерным.

БЕСПРИСТРАСТНЫЙ АНАЛИЗ ПРОЕКТА ПОСТАНОВЛЕНИЯ А

Проект постановления А, выносимый на референдум, является предложением принять постановление о внесении двух поправок в действующие нормативно-правовые акты городской администрации: (1) обложить новым налогом доход от наружной рекламы, размещаемой на территории города, и (2) внести поправки в постановление о зонировании городских территорий, разрешающие размещение рекламных брендмауэров на бульварах Santa Monica и Beverly без предварительного согласования с городской администрацией.

Под «наружной рекламой» понимается конструкция, на которой размещена реклама товаров или услуг, не реализуемых непосредственно на месте установки этой рекламной конструкции. К наружным рекламным конструкциям относятся традиционные рекламные щиты, брендмауэры, видеотабло и другие нестандартные рекламные панели. Под брендмауэром в настоящее время подразумевается плакат площадью более 5 000 кв. футов (465 кв. м), расположенный на стене здания.

По действующему законодательству с каждой тысячи долларов, полученной от наружной рекламы, в казну идет 1,44 доллара, что является крупнейшей налоговой ставкой для организаций города. Согласно предложенному постановлению планируется увеличить эту налоговую ставку до 7% от валового дохода, полученного владельцами рекламных конструкций от рекламодателей, купивших место под рекламу. Размер налога при предложенной ставке увеличится примерно в пятьдесят раз по сравнению с размером налога при текущей ставке.

В соответствии с действующим законодательством при согласовании с администрацией города брендмауэры разрешается размещать на отвечающих требованиям регламента зданиях только на бульваре Sunset. Согласно проекту постановления А предполагается расширить территорию размещения брендмауэров и упразднить процедуру предварительного согласования, в ходе которой администрация города рассматривает конкретные предложения на предмет нарушения архитектурного облика местной застройки. Проект постановления А позволит владельцам недвижимости размещать брендмауэры на отвечающих требованиям регламента зданиях на бульварах Santa Monica и Beverly без процедуры предварительного согласования.

В случае утверждения проекта постановления А новый налог и положения, разрешающие размещение дополнительных рекламных брендмауэров, получат законную силу. Тем не менее, два данных положения юридически независимы, т. е. если одно из них будет отменено судом, другое может остаться в силе.

Правомерность принятия проекта постановления А стала предметом предвыборного судебного разбирательства. Суд постановил, что юридические вопросы относительно проекта постановления А можно решить после референдума в случае принятия этого проекта постановления. В случае принятия проекта постановления А и подачи иска хотя бы по одному из его положений будет трудно с определенностью предсказать результат процесса.

Согласно проекту постановления А доход от нового налога пойдет на «поддержание и расширение городских услуг». В положениях проекта не поясняется, будут ли налагаться ограничения на использование данных налоговых поступлений. Согласно Конституции штата Калифорния при ограничении использования налоговых поступлений для утверждения проекта постановления о налогах требуется две трети голосов; в случае использования поступлений для «общих административных целей» для утверждения проекта постановления о налогах требуется простое большинство голосов. В настоящее время неясно, предлагается ли новый налог для «общих» или «особых» целей, отсюда неясно, требуется ли для принятия данного положения проекта большинство или две трети голосов.

Ответ «да» на референдуме означает голос в пользу принятия данного проекта постановления; ответ «нет» означает голос против его принятия.

Michael Jenkins

Ы В ПОДДЕРЖКУ ПРОЕКТА ПОСТАНОВЛЕНИЯ А

Голосуйте за принятие проекта постановления А о налогообложении дохода от наружной рекламы. Долгие годы жителям Западного Голливуда приходилось жить среди рекламных щитов, брендмауэров, цифровых табло и другой наружной рекламы, в то время как распространители наружной рекламы зарабатывали десятки миллионов долларов каждый год. Теперь распространителям наружной рекламы пора сполна заплатить за такую возможность. Данный проект предполагает введение 7-процентного налога на доход от рекламных щитов, брендмауэров и других видов наружных рекламных конструкций.

- Проголосовав ЗА принятие проекта постановления А о налогообложении дохода от наружной рекламы, Западный Голливуд сможет получать многомиллионные НОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ каждый год.
- Голосование ЗА принятие проекта постановления А о налогообложении дохода от наружной рекламы поможет увеличить финансирование программ по лечению и предотвращению ВИЧ/СПИДа, расширить места общественного пользования, технические возможности новой библиотеки и дополнительное финансирование служб шерифа, а также продолжить спонсирование культурных и общественных мероприятий.
- Голосование ЗА принятие проекта постановления А о налогообложении дохода от наружной рекламы — это шаг по пути Филадельфия, утвердившей налогообложение дохода от наружной рекламы, правомерность чего была признана после судебного процесса, инициированного крупнейшими рекламными компаниями.
- С 2005 г. налогообложение распространителей наружной рекламы принесло значительную экономическую выгоду бюджету Филадельфии. Голосование ЗА принятие проекта постановления А о налогообложении наружной рекламы принесет Западному Голливуду такую же финансовую прибыль.
- Прокурор Западного Голливуда заявил: «Согласно предложенному постановлению планируется увеличить эту налоговую ставку до 7% от валового дохода, полученного владельцами рекламных конструкций от рекламодателей, купивших место под рекламу на щитах, брендмауэрах и других наружных рекламных панелях. (...) Полученную налоговую прибыль можно использовать для любых муниципальных целей». (Title and Summary («Название и тезисы») от 6 августа 2010 г.)
- Голосование ЗА принятие проекта постановления А о налогообложении дохода от наружной рекламы НЕ приведет к размещению новых рекламных щитов.
- Честные и трудолюбивые избиратели Западного Голливуда платят свою справедливую долю налогов, и распространители наружной рекламы должны поступать так же. Голосуйте ЗА принятие проекта постановления А о налогообложении дохода от наружной рекламы.

/s/ Evelyn Brant, избиратель Западного Голливуда
/s/ Melissa Cook, избиратель Западного Голливуда
/s/ Steve Fogelman, избиратель Западного Голливуда
/s/ Catherine Hader, избиратель Западного Голливуда
/s/ Frank Mazzola, избиратель Западного Голливуда

ДОВОДОВ В ПОДДЕРЖКУ ПРОЕКТА ПОСТАНОВЛЕНИЯ А

Законодатели не должны нарушать законы! Знаете, кто стоит за проектом постановления А? Рекламная компания, которая известна по всей Южной Калифорнии тем, что незаконно устанавливает рекламные брендмауэры на стенах зданий. Она не платит за это и знает, что предлагаемый налог является незаконным.

ПРОЕКТ ДАННОГО ПОСТАНОВЛЕНИЯ РАЗРЕШИТ РАЗМЕЩАТЬ НЕЗАКОННЫЕ РЕКЛАМНЫЕ КОНСТРУКЦИИ ПЛОЩАДЬЮ 5 000 КВАДРАТНЫХ ФУТОВ НА БУЛЬВАРАХ BEVERLY И SANTA MONICA! 5 000 квадратных футов, или 465 квадратных метров, — это во много раз больше, чем большинство домов в Западном Голливуде!

Инициаторы проекта постановления А не говорят правды. Ни одного дополнительного цента не будет выделено на лечение ВИЧ. Деньги не пойдут на общественные нужды. Распоряжаться деньгами может только Городской совет, а городской прокурор установил, что предлагаемый налог является нелегальным. **Поэтому денег, которыми можно распорядиться, не будет.** Налог в Филадельфии — это просто «ширма». Калифорния запрещает такой налог.

Если вы проголосуете за проект постановления А, город не получит налоговых поступлений. А вы получите еще больше рекламных щитов, обогащающих одну рекламную компанию, которой разрешат размещать брендмауэры на бульварах Beverly и Santa Monica без учета мнения общественности. Это означает, что такие рекламные щиты могут быть настолько яркими и крупными, как пожелает компания, и никто не будет гарантировать их безопасного восприятия и надежного крепления на зданиях.

Западный Голливуд известен широким участием общественности в процессе принятия решений и защитой своих жителей. Проведенный беспристрастный анализ показал, что когда предлагаемый налог будет отклонен судами, незаконно установленные рекламные конструкции останутся. Так как вы думаете, почему проект постановления составлен таким образом?

Проголосуйте вместе с нами ПРОТИВ проекта постановления А!

/s/ Abbe Land, Член городского совета, город Западный Голливуд
/s/ John Heilman, Мэр, город Западный Голливуд
/s/ Donald Deluccio, Предшествующий президент, Демократический клуб Западного Голливуда
/s/ Elyse Eisenberg, Председатель, Ассоциация жильцов района «West Hollywood Heights»
/s/ Sofia Komskaaya, Член комиссии по общественной безопасности города Западный Голливуд

ДОВОДЫ ПРОТИВ ПРОЕКТА ПОСТАНОВЛЕНИЯ А

Акулы рекламного бизнеса опять принялись за свое. Не дайте рекламной компании, спонсирующей проект постановления А, одурачить себя. Данный проект нацелен лишь на одно: легализовать незаконную, неразрешенную, небезопасную наружную рекламу.

Эта незаконная реклама может быть в виде огромных запрещенных изображений на стенах зданий. Эти цифровые экраны или плакаты могут светить так ярко, что будут нарушать безопасность движения транспорта или мирную жизнь ближайших кварталов города.

В то время как сторонники данного проекта постановления утверждают, что их цель — налогообложение дохода от наружной рекламы, **в действительности спонсором проекта является рекламная компания, известная размещением незаконных рекламных конструкций.** Они знают, что суды всей страны и штата Калифорния уже признали данный тип налогообложения незаконным и антиконституционным.

Спонсоры проекта постановления А хвалятся, что их рекламные конструкции «настолько большие, что их видно из космоса». Только представьте, как их будет видно из окна вашей спальни!

Муниципалитет Западного Голливуда делает все возможное для регламентирования наружной рекламы и ограничения ее размера и воздействия на жителей близлежащих кварталов. Если проект постановления А будет принят, все эти действия останутся безрезультатными.

Не дайте им одурачить вас, называя это налогом. Все мы хотели бы добиться налогообложения дохода от наружной рекламы, но мы также считаем, что она должна быть безопасной, разрешенной, законной и безвредной для центральных улиц или ближайших жилых кварталов.

Крупные компании уже выступали с инициативой по легализации бурения нефтяных скважин в шельфовой зоне, увеличению страховых тарифов и отказу в защите прав потребителей. Теперь они хотят превратить наши улицы в Таймс-сквер. Давайте скажем рекламной компании, спонсирующей данный проект постановления, что с нас хватит! Присоединяйтесь к предпринимателям, гражданским и общественным деятелям Западного Голливуда, **голосуйте ПРОТИВ проекта постановления А!**

/s/ John Heilman, мэр Западного Голливуда

/s/ Jeffrey Prang, член Городского совета Западного Голливуда

/s/ Lauren Meister, президент Ассоциации жителей западных районов Западного Голливуда

/s/ Ruth Williams, организатор программы «Соседский дозор» в восточной части Западного Голливуда

/s/ Efim Kutz, вице-президент Ассоциации русских ветеранов Второй мировой войны

ВЕРЖЕНИЕ ДОВОДОВ ПРОТИВ ПРОЕКТА ПОСТАНОВЛЕНИЯ А

НЕ ПОДДАВАЙТЕСЬ ОБМАНУ РЕКЛАМНЫХ КОМПАНИЙ!

- Оппоненты проекта постановления А — **КРУПНЕЙШИЕ** рекламные компании: CBS Outdoor (Viacom), Clear Channel, Van Wagner, Regency. Они выступают против проекта постановления А по одной простой причине: они стремятся защитить огромную прибыль, которую им приносит **НАРУЖНАЯ РЕКЛАМА**.

- Они пытались не допустить голосования по проекту постановления А — **И ПРОИГРАЛИ!** Они возражали против налогообложения дохода от наружной рекламы в Филадельфии — **И ПРОИГРАЛИ!** Сейчас они утверждают, что проект постановления А на самом деле никак не связан с налогами. **НЕ ДАЙТЕ СЕБЯ ОБМАНУТЬ.**

- В результате принятия проекта постановления А **НАЛОГОВАЯ СТАВКА** на доход от **НАРУЖНОЙ РЕКЛАМЫ** увеличится до 7% от валового дохода — меньше налога с продаж, — что станет знаковым событием в борьбе против **ВИЗУАЛЬНОГО ЗАГРЯЗНЕНИЯ**. **НОВЫЕ** многомиллионные **ПОСТУПЛЕНИЯ** от **НАРУЖНОЙ РЕКЛАМЫ** — существующих рекламных брендов маэров, новых законно установленных рекламных брендов маэров и прочей наружной рекламы — пойдут на благо Западного Голливуда: на программы по борьбе со СПИДом/ВИЧ, проекты по охране окружающей среды, общественные мероприятия, образование, поддержание правопорядка и т. д.

- В Лос-Анджелесе рассматривается вопрос о налогообложении дохода от наружной рекламы. В Филадельфии такое постановление уже принято. Так почему же Западный Голливуд этого не делает? Оппоненты подтасовывают факты и лгут о проекте постановления А, чтобы не допустить введения этого **НАЛОГА НА ДОХОД ОТ НАРУЖНОЙ РЕКЛАМЫ**.

- Оппоненты утверждают, что проект постановления А узаконит незаконно установленные рекламные щиты, а ЭТО **НЕПРАВДА**; легализует неразрешенные рекламные щиты, а ЭТО **НЕПРАВДА**; разрешит установку небезопасных рекламных щитов, а ЭТО **НЕПРАВДА**; разрешит установку новых рекламных щитов, а ЭТО **НЕПРАВДА**; и разрешит установку новых цифровых табло — и ЭТО тоже **НЕПРАВДА**. Принятие проекта постановления А не приведет ни к чему подобному.

- Наш Городской совет считает, что было бы хорошо, если бы доход от наружной рекламы можно было обложить налогом. Городской совет мог бы сделать это, **НО** не сделал! Теперь дело за нами, участниками голосования. Проект постановления А принесет миллионы долларов для **ВСЕХ** жителей Западного Голливуда. TaxBillboardAct.com. **Голосуйте за проект постановления А**, чтобы ввести **НАЛОГ НА ДОХОД ОТ НАРУЖНОЙ РЕКЛАМЫ**.

/s/ Francis Clark Cook, избиратель Западного Голливуда

/s/ Nicole Lux, избиратель Западного Голливуда

/s/ David Miller, избиратель Западного Голливуда

/s/ Alexander Stabler, избиратель Западного Голливуда

/s/ Jeff Haas, избиратель Западного Голливуда

VOTE



VOTO



ГОЛОСОВАНИЕ

myVote
COUNTS

mi Voto

cuenta

**Мой голос
учитывается**

**Mark your calendar.
Don't forget to vote on March 8, 2011**

February, 2011

<i>Sunday</i>	<i>Monday</i>	<i>Tuesday</i>	<i>Wednesday</i>	<i>Thursday</i>	<i>Friday</i>	<i>Saturday</i>
20	21 President's Day	22 Last day to register to vote for this election	23	24	25	26
27	28					

**Voted Vote by Mail ballots must be received by the
elections official or your polling place by March 8, 2011.
Postmarks do not count.**

March, 2011

<i>Sunday</i>	<i>Monday</i>	<i>Tuesday</i>	<i>Wednesday</i>	<i>Thursday</i>	<i>Friday</i>	<i>Saturday</i>
		1 Last day to request a Vote-by-Mail ballot	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12



**WARNING !!! Your POLLING PLACE for this election may be different
from the polling place you went to for the last election. Please check the
back page of this pamphlet for the correct location.**

Marque su calendario.
No se olvide votar el
8 de marzo de 2011

febrero, 2011

<i>domingo</i>	<i>lunes</i>	<i>martes</i>	<i>miércoles</i>	<i>jueves</i>	<i>viernes</i>	<i>sábado</i>
20	21 El Día de Presidente	22 Último día para registrar para votar para esta elección	23	24	25	26
27	28					

**Balotas votadas de Votación por Correo deberán ser recibidas por el
funcionario electoral o su lugar de votación el 8 de marzo de 2011.
Sello de correo no cuentan.**

marzo, 2011

<i>domingo</i>	<i>lunes</i>	<i>martes</i>	<i>miércoles</i>	<i>jueves</i>	<i>viernes</i>	<i>sábado</i>
		1 Último día para pedir una balota para Votar por Correo	2	3	4	5
6	7	8 DÍA DE ELECCIÓN	9	10	11	12

**¡ADVERTENCIA! Su CENTRO ELECTORAL para esta elección puede ser diferente
del centro electoral que usted fue en la última elección. Verifique por favor la
última página de este folleto para la ubicación correcta.**

**Отметьте эту дату на календаре!
Не забудьте проголосовать 8 марта 2011 года.**

Февраль 2011 года

Воскресенье	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота
20	21 День Президента	22 Последний день регистрации для голосования на предстоящих выборах	23	24	25	26
27	28					

Заполненные бюллетени для голосования по почте должны быть получены до 8 марта 2011 года. Почтовый штамп отправки не учитывается

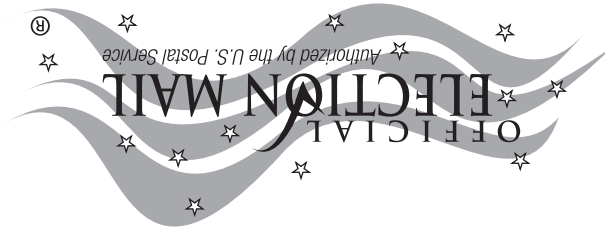
Март 2011 года

Воскресенье	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота
		1 Последний день, когда можно запросить бюллетень для голосования по почте.	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! Ваш избирательный пункт в этом году может находиться в другом месте, в отличие от избирательного пункта, где Вы голосовали в прошлом году. Пожалуйста, найдите адрес Вашего избирательного пункта на последней странице брошюры для голосования.

OFFICE OF THE CITY CLERK
8300 SANTA MONICA BLVD
WEST HOLLYWOOD CA 90069-6216



Place a
First Class
Stamp Here
Ponga una
estampilla de
primera clase
aquí
Mесто первого
класса марку
здесь



DID YOU SIGN YOUR APPLICATION AND
PRINT YOUR RESIDENCE ADDRESS
ABOVE YOUR SIGNATURE ?
FIRMÓ SU SOLICITUD Y ESCRIBIÓ LA DIRECCION
DE SU DOMICILIO EN LA LINEA ARRIBA DE SU FIRMA?
BY I WAS NOTIFIED BY THE
CITY CLERK'S OFFICE AND I
APPEAR TO BE REGISTERED?

FROM:

Send back entire page - fold in half & tape closed.
Devuelva la página entera - doble a la mitad y cierre con cinta adhesiva.
Отправить обратно весь страницу - раз в два раза и ленты закрыта

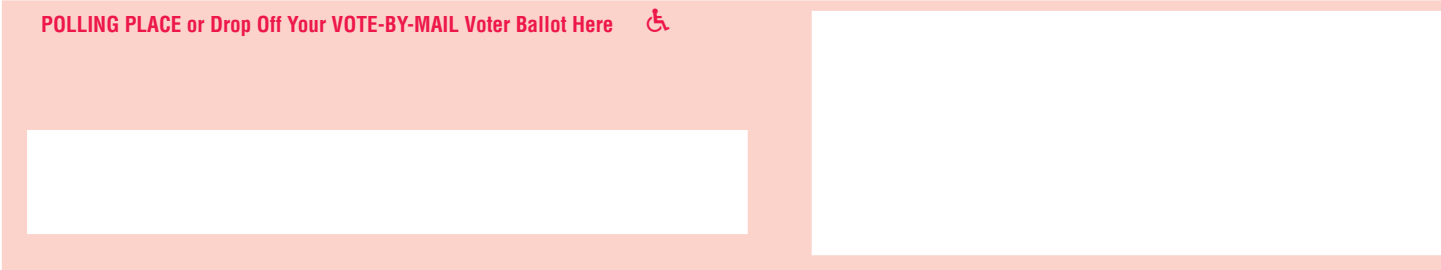
OFFICE OF THE CITY CLERK
 8300 SANTA MONICA BLVD
 WEST HOLLYWOOD CA 90069-6216
 323/ 848-6409
 FAX 323/ 848-6563



PRSRT STD
 U.S. POSTAGE
PAID
 Permit No. 4020
 LongBeach, CA

BT
19-775

Send back entire page - fold in half & tape closed
 Devuelva la página entera - doble a la mitad y cierre con cinta adhesiva
 Отошлите назад всю страницу – сложите вдвое и запечатайте.



APPLICATION TO "VOTE BY MAIL" - CITY OF WEST HOLLYWOOD
GENERAL MUNICIPAL ELECTION - TUESDAY, MARCH 8, 2011

PRINT NAME: _____

RESIDENCE ADDRESS: _____
 (AS REGISTERED) Number and Street

MAIL MY BALLOT TO: _____
 (If different from above) Number and Street City Zip Code

SIGNATURE → _____
SIGNATURE OF APPLICANT (Must be signed to be processed) Date Daytime Phone No. Date of Birth

To obtain a vote by mail ballot, complete the information on this form. This application **MUST BE RECEIVED** by the elections official by **March 1, 2011**.

THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

I have not applied for a vote by mail ballot for this election by any other means. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code.)

SOLICITUD PARA "VOTAR POR CORREO" - CIUDAD DE WEST HOLLYWOOD
ELECCION MUNICIPAL GENERAL, MARTES, 8 DE MARZO DEL 2011

ESCRIBA SU NOMBRE CON LETRA DE MOLDE: _____

DIRECCIÓN DE SU DOMICILIO COMO ESTÁ REGISTRADO: _____
 (ES REGISTRADO) Número y Calle

ENVÍE MI BALOT: _____
 (Si es diferente a la de arriba) Número y Calle Ciudad Código Postal

FIRMA → _____
FIRMA DEL SOLICITANTE (Debe ser firmada para procesar) Fecha Número de Teléfono Fecha de Nacimiento

Con el fin de obtener una boleta para votar por correo, complete la información en este formulario. Esta solicitud **DEBE SER RECIBIDA** por el oficial de elecciones antes del **1 de marzo del 2011**.

ESTA SOLICITUD NO SERÁ ACEPTADA SIN LA FIRMA APROPIADA DEL SOLICITANTE

No he solicitado una papeleta de votación en ausencia para esta elección de otra manera. Certifico bajo penalidad de perjurio bajo las leyes del Estado de California que el nombre y la dirección de la residencia en esta solicitud son veraz y correctas. ADVERTENCIA: Perjurio es castigable por encarcelación en la prisión estatal por dos, tres o cuatro años. (Sección 126 del código penal de California)

ЗАЯВКА НА «ГОЛОСОВАНИЕ ПО ПОЧТЕ» ГОРОД WEST HOLLYWOOD
ОБЩИЕ МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ – ВТОРНИК, 8 МАРТА 2011 ГОДА

Имя и фамилия (печатными буквами) Дата рождения _____

Домашний адрес (в соответствии с регистрацией) _____
 Номер и улица

Пришлите мой бюллетень по адресу: _____
 (если отличается от вышеуказанного) Номер и улица Город Почтовый Индекс/

ПОДПИСЬ → _____
ПОДПИСЬ ЗАЯВИТЕЛЯ (подпись необходима для учета заявления) Дневной номер телефона Дата рождения

Для получения бюллетеня для голосования по почте, заполните информацию на этой странице. Данное заявление должно быть получено официальным лицом на выборах до 1 марта 2011 года.

ДАННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ НЕ БУДЕТ ПРИНЯТО БЕЗ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ПОДПИСИ ЗАЯВИТЕЛЯ.

Я не подавал(а) заявление на получение бюллетеня для голосования по почте на этих выборах каким-либо иным способом. Я подтверждаю под страхом наказания за лжесвидетельство согласно законам штата Калифорния, что имя, адрес проживания и сведения, указанные в данном заявлении, являются достоверными и правильными. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: лжесвидетельство наказуемо заключением в тюрьму штата сроком на два, три или четыре года. (Раздел 126 Уголовного кодекса штата Калифорния.)